

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

APPLICATION
INSTITUTING PROCEEDINGS

filed in the Registry of the Court
on 24 April 2014

**OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS
RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE
AND TO NUCLEAR DISARMAMENT**

(MARSHALL ISLANDS v. PAKISTAN)

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

REQUÊTE
INTRODUCTIVE D'INSTANCE

enregistrée au Greffe de la Cour
le 24 avril 2014

**OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS
CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES
NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE**

(ÎLES MARSHALL c. PAKISTAN)

2014
General List
No. 159

I. LETTER FROM THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
AND CO-AGENT OF THE REPUBLIC
OF THE MARSHALL ISLANDS TO THE REGISTRAR
OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

Majuro, 6 April 2014.

I have the honour to submit herewith nine Applications to the Court. In six of these Applications the Marshall Islands is requesting the Respondent State to consent to the Court's jurisdiction for the purposes of this particular case.

All of the Applications are delivered to you on Thursday, 24 April 2014, by our Co-Agent, Mr. Phon van den Biesen. Attached to this letter are nine letters in which I make it known to the Court that Mr. van den Biesen has been duly appointed as Co-Agent for each of these cases.

Each of the nine Applications is submitted to the Court in two original copies. In addition, 30 paper copies of each Application are provided to the Court as well as one USB device containing digital copies of each Application. I certify that these paper copies and the digital versions are true copies of their respective originals.

(Signed) Tony A. DEBRUM,
Minister of Foreign Affairs and Co-Agent,
Republic of the Marshall Islands.

APPOINTMENT DECISION

Referring to the duly adopted laws of the Republic of the Marshall Islands, and the constitutional procedures in place, I herewith decide as follows:

Mr. Phon van den Biesen, Attorney at Law in Amsterdam, the Netherlands at the offices of van den Biesen Kloostera Advocaten (address: Keizersgracht 253, 1016 EB Amsterdam, phonvandenbiesen@vdbkadvocaten.eu), is hereby appointed as Co-Agent of the Republic of the Marshall Islands before the International Court of Justice in its case against the Islamic Republic of Pakistan concerning the Application of Article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) and/or related rules of international law, among them rules of customary law (the "proceedings").

Mr. van den Biesen is entitled to submit the Application introducing the proceedings to the Court and to further represent the Republic of the Marshall Islands either alone or together with the other Co-Agent, identified below.

Tony A. deBrum is also hereby appointed as Co-Agent in the proceedings.

This decision will be submitted to the Court with the cover letter submitting the Application.

Majuro, Marshall Islands, 25 March 2014.

(Signed) Tony A. DEBRUM,
Minister of Foreign Affairs.

I. LETTRE DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET COAGENT DE LA RÉPUBLIQUE
DES ILES MARSHALL AU GREFFIER
DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

[Traduction]

Majuro, le 6 avril 2014.

Par la présente, j'ai l'honneur de déposer neuf requêtes devant la Cour. Dans six d'entre elles, les Iles Marshall demandent à l'Etat défendeur visé d'accepter la compétence de la Cour aux fins de l'affaire.

L'ensemble des requêtes vous sera remis le jeudi 24 avril 2014 par notre coagent, M. Phon van den Biesen. Vous trouverez, jointes à la présente, neuf lettres dans lesquelles j'informe la Cour que M. van den Biesen a été dûment désigné comme coagent pour chacune de ces affaires.

Chacune des neuf requêtes sera déposée à la Cour en deux exemplaires originaux. Trente exemplaires sur support papier de chacune des requêtes seront également fournis à la Cour ainsi qu'une clef USB contenant leur version électronique. Je certifie que ces exemplaires sur support papier et leur version électronique sont conformes à leurs originaux respectifs.

Le ministre des affaires étrangères et coagent,
République des Iles Marshall,
(Signé) Tony A. DEBRUM.

DÉSIGNATION

Me référant aux lois dûment adoptées par la République des Iles Marshall et aux règles constitutionnelles en vigueur, je désigne par la présente M. Phon van den Biesen, avocat à Amsterdam, aux Pays-Bas, au sein du cabinet van den Biesen Kloostra Advocaten (adresse: Keizersgracht 253, 1016 EB Amsterdam, phonvandenbiesen@vdbkadvocaten.eu), comme coagent de la République des Iles Marshall devant la Cour internationale de Justice en l'instance introduite contre la République islamique du Pakistan concernant l'application de l'article VI du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP) et des règles de droit international y afférentes, dont celles de droit coutumier (ci-après l'«instance»).

M. van den Biesen est habilité à déposer la requête introductive d'instance devant la Cour et à continuer de représenter la République des Iles Marshall seul ou avec l'autre coagent dont le nom est indiqué ci-dessous.

M. Tony A. deBrum est désigné par la présente comme coagent en l'instance.

La présente décision sera déposée à la Cour en même temps que la lettre de couverture accompagnant la requête.

Fait à Majuro, Iles Marshall, le 25 mars 2014.

Le ministre des affaires étrangères,
(Signé) Tony A. DEBRUM.

II. APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
I. Introduction and summary	6
II. Facts	12
A. The five nuclear-weapon States parties to the NPT.	12
B. The nine States possessing nuclear weapons	14
C. Pakistan and the nuclear arms race	16
1. Early nuclear history	16
2. Pakistan's current nuclear arsenal	16
3. Nuclear policy, doctrine and expenditure	18
4. Current plans for expansion, improvement and diversification of Pakistan's nuclear arsenal	20
D. Pakistan and nuclear disarmament	22
III. The Law	24
A. Article VI of the NPT: An obligation <i>erga omnes</i>	24
B. Customary international law.	26
C. Good faith.	30
IV. Obligations breached by Pakistan	34
A. Breach of customary international law	34
1. Nuclear disarmament	34
2. Cessation of the nuclear arms race at an early date.	34
B. Breach of the obligation to perform its obligations in good faith	34
V. Jurisdiction of the Court.	36
VI. Final observations	36
Remedies.	36

II. REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE

[Traduction]

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
I. Introduction et résumé	7
II. Les faits	13
A. Les cinq Etats parties au TNP dotés d'armes nucléaires	13
B. Les neuf Etats dotés d'armes nucléaires	15
C. Le Pakistan et la course aux armes nucléaires	17
1. Débuts du Pakistan en matière d'armement nucléaire	17
2. Arsenal nucléaire actuel du Pakistan.	17
3. Politique, doctrine et dépenses du Pakistan en matière d'arme- ment nucléaire.	19
4. Projets actuels visant l'accroissement, l'amélioration et la diversification de l'arsenal nucléaire du Pakistan	21
D. Le Pakistan et le désarmement nucléaire	23
III. Le droit	25
A. L'article VI du TNP: une obligation <i>erga omnes</i>	25
B. Le droit international coutumier.	27
C. La bonne foi	31
IV. Les obligations dont le Pakistan manque de s'acquitter	35
A. Manquement au droit international coutumier	35
1. Désarmement nucléaire.	35
2. Cessation de la course aux armes nucléaires à une date rap- prochée.	35
B. Manquement à l'obligation de s'acquitter de bonne foi de ses obli- gations.	35
V. Compétence de la Cour	37
VI. Observations finales	37
Conclusions demandées.	37

I. INTRODUCTION AND SUMMARY

1. In its Advisory Opinion of 8 July 1996 on the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*¹, this Court observed that “[t]he destructive power of nuclear weapons cannot be contained in either space or time” and that such weapons “have the potential to destroy all civilization and the entire ecosystem of the planet”². It acknowledged “the unique characteristics of nuclear weapons, and in particular their destructive capacity, their capacity to cause untold human suffering, and their ability to cause damage to generations to come”³. Largely based on its analysis of Article VI of the 1968 Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons⁴ (hereafter “the Treaty” or “the NPT”), the Court *unanimously* concluded: “There exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.”⁵

2. This Application is not an attempt to re-open the question of the legality of nuclear weapons. Rather, the focus of this Application is the failure to fulfil the obligations of customary international law with respect to cessation of the nuclear arms race at an early date and nuclear disarmament enshrined in Article VI of the NPT and declared by the Court.

3. Unless the required negotiations, aimed at reaching the required conclusions, take place, we shall continue to face the very real prospect of the “devastation that would be visited upon all mankind by a nuclear war”⁶. We shall also continue to face the possibility, even the likelihood, of nuclear weapons being used by accident, miscalculation or design⁷, and of their proliferation. As Nobel Peace Laureate Sir Joseph Rotblat pointed out:

“If some nations — including the most powerful militarily — say that they need nuclear weapons for their security, then such security cannot be denied to other countries which really feel insecure. Proliferation of nuclear weapons is the logical consequence of this nuclear policy.”⁸

4. In its Advisory Opinion, the Court observed:

“In the long run, international law, and with it the stability of the international order which it is intended to govern, are bound to suffer from the continuing difference of views with regard to the legal status of weapons as deadly as nuclear weapons.”⁹

¹ *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996 (I)*, p. 226.

² *Ibid.*, para. 35.

³ *Ibid.*, para. 36.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 729, p. 161.

⁵ See *op. cit. supra* note 1, para. 105, point 2F.

⁶ NPT preamble, 2nd recital.

⁷ In 1996 Lord Carver, former United Kingdom Chief of the Defence Staff (the professional head of the United Kingdom’s armed forces and the principal military adviser to the Secretary of State for Defence and to the United Kingdom Government) stated that “the indefinite deployment of nuclear weapons carries a high risk of their ultimate use — intentionally, by accident or inadvertence”. See Hansard, HL Deb, 28 October 1996, Vol. 575, col. 134.

⁸ Joseph Rotblat, “Science and Nuclear Weapons: Where Do We Go from Here?” *The Blackaby Papers*, No. 5, December 2004, p. 7.

⁹ See *supra* note 1, para. 98.

I. INTRODUCTION ET RÉSUMÉ

1. Dans son avis consultatif du 8 juillet 1996 sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*¹, la Cour a fait observer que «[l]e pouvoir destructeur des armes nucléaires ne [pouvait] être endigué ni dans l'espace ni dans le temps» et que ces armes avaient «le pouvoir de détruire toute civilisation, ainsi que l'écosystème tout entier de la planète»². Elle a reconnu les «caractéristiques uniques de l'arme nucléaire, et en particulier ... sa puissance destructrice, ... sa capacité d'infliger des souffrances indicibles à l'homme, ainsi que ... son pouvoir de causer des dommages aux générations à venir»³. Se fondant en grande partie sur son analyse de l'article VI du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires de 1968⁴ (ci-après le «traité» ou le «TNP»), la Cour a conclu à l'*unanimité* qu'«[i] exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace»⁵.

2. La présente requête ne vise pas à rouvrir la question de la licéité des armes nucléaires, mais concerne en revanche le manquement aux obligations de droit international coutumier relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire consacrées par l'article VI du TNP et réaffirmées par la Cour.

3. Tant que les indispensables négociations visant à parvenir à la conclusion recherchée n'auront pas eu lieu, nous continuerons d'être confrontés à la perspective bien réelle des «dévastations qu'une guerre nucléaire ferait subir à l'humanité entière»⁶, ainsi qu'à la possibilité, voire à la probabilité, que des armes nucléaires soient utilisées par accident, par erreur de calcul ou à dessein⁷, et qu'elles prolifèrent. Comme l'a souligné sir Joseph Rotblat, lauréat du prix Nobel de la Paix :

«Si certaines nations, dont les plus puissantes sur le plan militaire, affirment qu'elles ont besoin des armes nucléaires pour assurer leur sécurité, alors on ne saurait refuser cette sécurité aux autres pays qui se sentent réellement en danger. La prolifération des armes nucléaires est la conséquence logique de cette politique nucléaire.»⁸

4. Dans son avis consultatif, la Cour a fait observer :

«A terme, le droit international et avec lui la stabilité de l'ordre international qu'il a pour vocation de régir ne peuvent que souffrir des divergences de vues qui subsistent aujourd'hui quant au statut juridique d'une arme aussi meurtrière que l'arme nucléaire.»⁹

¹ *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif*, C.I.J. Recueil 1996 (I), p. 226.

² *Ibid.*, par. 35.

³ *Ibid.*, par. 36.

⁴ Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 729, p. 161.

⁵ Voir *op. cit. supra* note 1, par. 105, point 2F.

⁶ TNP, préambule, 2^e alinéa.

⁷ En 1996, lord Carver, ancien chef d'état-major de la défense du Royaume-Uni (responsable des forces armées du Royaume-Uni et conseiller militaire principal du ministre de la défense et du Gouvernement du Royaume-Uni), a déclaré que «le déploiement illimité d'armes nucléaires présent[ait] un risque important que celles-ci finissent par être utilisées, que ce soit intentionnellement, par accident ou par inadvertance». Voir Hansard, débat à la Chambre des lords, 28 octobre 1996, vol. 575, col. 134.

⁸ Joseph Rotblat, «Science and Nuclear Weapons: Where Do We Go from Here?», *The Blackaby Papers*, n° 5, décembre 2004, p. 7.

⁹ Voir *supra* note 1, par. 98.

A coherent legal system cannot countenance its own destruction or that of the community whose activities it seeks to regulate¹⁰. That is why fulfilment of the obligation “to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control” is so important.

5. Equally, a coherent and civilized legal system cannot tolerate unacceptable harm to humanity. A lawful and sustainable world order is predicated on a civilizational right to survival rooted in “the principles of humanity”¹¹ and “elementary considerations of humanity”¹² which help to shape an emerging “law of humanity”¹³, the international law for humankind of which the nuclear disarmament obligation is a key element. Yet it is now 68 years since the very first United Nations General Assembly resolution sought to put in motion the elimination from national arsenals of nuclear and other weapons of mass destruction¹⁴, almost 45 years since the NPT entered into force and nearly 20 years since the Court delivered its Advisory Opinion. The long delay in fulfilling the obligations enshrined in Article VI of the NPT and customary international law constitutes a flagrant denial of human justice¹⁵.

¹⁰ As B. S. Chimni has stated, “No legal system can confer on any of its members the right to annihilate the community which engenders it and whose activities it seeks to regulate”. B. S. Chimni, “Nuclear Weapons and International Law: Some Reflections”, *International Law in Transition: Essays in Memory of Judge Nagendra Singh*, 1992, p. 142. Quoted by Judge Weeramantry in Section V.1 of his dissenting opinion in the Advisory Opinion in *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*, see *supra* note 1, at p. 522; see also the dissenting opinion of Judge Shahabuddeen, *ibid.*, p. 393:

“Thus, however far-reaching may be the rights conferred by sovereignty, those rights cannot extend beyond the framework within which sovereignty itself exists; in particular, they cannot violate the framework. The framework shuts out the right of a State to embark on a course of action which would dismantle the basis of the framework by putting an end to civilization and annihilating mankind.”

¹¹ From the Martens Clause as expressed in Article I, paragraph 2, of Protocol I 1977 Additional to the Geneva Conventions 1949:

“In cases not covered by this Protocol or by other international agreements, civilians and combatants remain under the protection and authority of the principles of international law derived from established custom, from the principles of humanity and from the dictates of public conscience.”

¹² *Corfu Channel (United Kingdom v. Albania), Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1949*, p. 22.

¹³ See e.g., the opinion of the Tribunal in the *Einsatzgruppen Case* (1948):

“[An] evaluation of international right and wrong, which heretofore existed only in the heart of mankind, has now been written into the books of men as the law of humanity. This law is not restricted to events of war. It envisages the protection of humanity at all times”. *United States of America v. Otto Ohlendorf et al.*, Military Tribunal II, Case No. 9 (1948), in *Trials of War Criminals before the Nuremberg Military Tribunals under Control Council Law No. 10*, Vol. IV, Nuremberg, October 1946-April 1949 (US Government Printing Office, 1950-872486), p. 497, available at http://www.loc.gov/rr/frd/Military_Law/pdf/NT_war-criminals_Vol-IV.pdf.

¹⁴ A/RES/I (I), 24 January 1946.

¹⁵ Cf. Judge Cançado Trindade’s remarks in Section XIII of his separate opinion in *Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. Senegal)*, *Judgment, I.C.J. Reports 2012 (II)*, pp. 544-548; especially at paragraph 145 where he contrasts “the brief time of human beings (*vita brevis*) and the often prolonged time of human justice”.

Un système juridique cohérent ne saurait admettre sa propre destruction ou celle de la société dont il vise à régir le fonctionnement¹⁰. C'est pourquoi le respect de l'obligation de «poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace», revêt une telle importance.

5. De même, un système juridique cohérent et civilisé ne saurait tolérer que des dommages inacceptables soient causés à l'humanité. L'existence pérenne d'un ordre juridique mondial repose sur l'hypothèse qu'il existe un droit de la civilisation à la survie, ancré dans «les principes de l'humanité»¹¹ et les «considérations élémentaires d'humanité»¹², lesquels contribuent à forger le «droit de l'humanité»¹³, ce droit international en devenir destiné à toute l'humanité, dont l'obligation de procéder à un désarmement nucléaire constitue un élément fondamental. Or, soixante-huit ans se sont écoulés depuis que l'Assemblée générale des Nations Unies a cherché, avec sa toute première résolution, à lancer le processus visant à éliminer des arsenaux nationaux les armes nucléaires et autres armes de destruction massive¹⁴, et près de quarante-cinq et respectivement vingt ans depuis que le TNP est entré en vigueur et que la Cour a rendu son avis consultatif. Le long retard pris relativement au respect des obligations prévues par l'article VI du TNP et par le droit international coutumier constitue un déni flagrant de justice des hommes¹⁵.

¹⁰ Pour reprendre les propos de B. S. Chimni, «[a]ucun système juridique ne peut conférer à l'un quelconque de ses membres le droit d'anéantir la société dont il est l'émanation et dont il vise à réglementer le fonctionnement». B. S. Chimni, «Nuclear Weapons and International Law: Some Reflections», *International Law in Transition: Essays in Memory of Judge Nagendra Singh*, 1992, p. 142. Cité par M. le juge Weeramantry à la section V.1 de l'opinion dissidente qu'il a jointe à l'avis consultatif sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, voir *supra* note 1, p. 522; voir aussi l'opinion dissidente de M. le juge Shahabuddeen, *ibid.*, p. 393 :

«Ainsi donc, si étendus que puissent être les droits découlant de la souveraineté, ces droits ne peuvent aller au-delà du cadre dans lequel la souveraineté elle-même existe; en particulier, ils ne peuvent violer ledit cadre. Celui-ci exclut qu'un Etat puisse avoir le droit d'entreprendre une action qui démantèlerait la base du cadre en anéantissant la civilisation et l'humanité.»

¹¹ Expression tirée de la clause de Martens telle qu'énoncée au paragraphe 2 de l'article premier du Protocole additionnel I de 1977 aux conventions de Genève de 1949 :

«Dans les cas non prévus par le présent Protocole ou par d'autres accords internationaux, les personnes civiles et les combattants restent sous la sauvegarde et sous l'empire des principes du droit des gens, tels qu'ils résultent des usages établis, des principes de l'humanité et des exigences de la conscience publique.»

¹² *Détroit de Corfou (Royaume-Uni c. Albanie)*, fond, arrêt, *C.I.J. Recueil 1949*, p. 22.

¹³ Voir, par exemple, l'opinion du Tribunal de Nuremberg dans l'affaire des *Einsatzgruppen* (1948) :

«[Une] évaluation du bien et du mal au niveau international, qui n'existait jusqu'ici que dans le cœur des hommes, est désormais inscrite dans leurs livres en tant que droit de l'humanité. Ce droit ne se limite pas aux actes de guerre, mais a pour objet de protéger l'humanité en toutes circonstances.» *Etats-Unis d'Amérique c. Otto Ohlendorf et consorts*, Tribunal militaire II, affaire n° 9 (1948), dans *Trials of War Criminals before the Nuernberg Military Tribunals under Control Council Law No. 10*, vol. IV, Nuremberg, octobre 1946-avril 1949 (US Government Printing Office, 1950-872486), p. 497, peut être consulté en anglais à l'adresse suivante : http://www.loc.gov/frd/Military_Law/pdf/NT_war-criminals_Vol-IV.pdf.

¹⁴ A/RES/I (I), 24 janvier 1946.

¹⁵ Voir les observations faites par M. le juge Cançado Trindade dans l'opinion individuelle qu'il a jointe à l'arrêt en l'affaire relative à des *Questions concernant l'obligation de poursuivre ou d'extrader (Belgique c. Sénégal)*, arrêt, *C.I.J. Recueil 2012 (II)*, p. 544-548, en particulier au paragraphe 145, où il oppose «le temps compté des êtres humains (*vita brevis*) et le temps souvent long de la justice des hommes».

6. Inspired and guided by these principles and values, this is an Application instituting proceedings against Pakistan, a State possessing nuclear weapons not party to the NPT. The underlying claims, described in more detail herein, are that Pakistan is: (i) in continuing breach of its obligations under customary international law, including specifically its obligation to pursue in good faith negotiations to cease the nuclear arms race at an early date, as well as to pursue in good faith negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control; and (ii) in continuing breach of its obligation to perform its international legal obligations in good faith.

7. The Applicant herein is the Republic of the Marshall Islands (the “Marshall Islands” or “RMI” or “Applicant”). The Applicant is a non-nuclear-weapon State (“NNWS”) party to the Treaty. It acceded to the Treaty as a party on 30 January 1995, and has continued to be a party to it since that time.

8. While cessation of the nuclear arms race and nuclear disarmament are vitally important objectives for the entire international community, the Marshall Islands has a particular awareness of the dire consequences of nuclear weapons. The Marshall Islands was the location of repeated nuclear weapons testing from 1946 to 1958, during the time that the international community had placed it under the trusteeship of the United States¹⁶. During those 12 years, 67 nuclear weapons of varying explosive power were detonated in the Marshall Islands, at varying distances from human population¹⁷. According to the 3 September 2012 Report of Calin Georgescu, a Special Rapporteur to the United Nations Human Rights Council, the devastating adverse impact on the Marshall Islands of those nuclear substances and wastes continues to this day¹⁸. The Special Rapporteur concludes that “the harm suffered by the Marshallese people has resulted in an increased global understanding of the movement of radionuclides through marine and terrestrial environments”, and urges the international community to “learn from the Marshallese experience with nuclear contamination, particularly the . . . understanding of the relationship between radioiodine and thyroid cancer”¹⁹.

9. With regard to the RMI’s interest in bringing this Application to the Court, the following should be added. It is well known that over recent years the RMI has been preoccupied with combating the extremely harmful consequences that the effects of climate change have for its very survival. While focusing on the problem of climate change, the RMI has come to realize that it cannot ignore the other major threat to its survival: the ongoing threat posed by the existence of large arsenals of nuclear weapons the use of which, according to the Court, “seems scarcely reconcilable with respect for . . . requirements [of the principles and rules of law applicable in armed conflict]”²⁰. It is obvious that the RMI’s participation in the common struggle against climate change needs to lead to firm commitments by all States, which commitments must include not only moral, but also legal obligations aimed at realizing concrete, clear-cut goals in order to remove the threat of devastation caused by continued reliance on the use of fossil fuel energy sources. It is from this perspective of striving to reach agreement on such commitments in the struggle against climate change that the RMI has concluded that it is no longer

¹⁶ Report of the Special Rapporteur on the implications for human rights of the environmentally sound management and disposal of hazardous substances and wastes, Calin Georgescu; Addendum, Mission to the Marshall Islands (27-30 March 2012) and the United States of America (24-27 April 2012), 3 September 2012, doc. A/HRC/21/48/Add.1.

¹⁷ *Ibid.*, paras. 1-18.

¹⁸ *Ibid.*, para. 19.

¹⁹ *Ibid.*, para. 66 (b).

²⁰ See *supra* note 1, para. 95.

6. Inspirée et guidée par ces principes et valeurs, la présente requête introduit une instance contre le Pakistan (ci-après le « Pakistan »), Etat doté d'armes nucléaires non partie au TNP. Les demandes qui suivent sont reprises et détaillées plus avant dans la requête : le Pakistan : i) manque de manière continue aux obligations qui lui incombent en vertu du droit international coutumier, en particulier à celle de mener de bonne foi des négociations devant, d'une part, mettre fin à une date rapprochée à la course aux armements nucléaires et, d'autre part, déboucher sur un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace ; et ii) manque de manière continue à son obligation de s'acquitter de bonne foi de ses obligations juridiques internationales.

7. Le demandeur à la présente est la République des Iles Marshall (ci-après les « Iles Marshall »), Etat partie au traité non doté d'armes nucléaires. Les Iles Marshall sont devenues partie au traité par voie d'adhésion le 30 janvier 1995 et n'ont cessé de l'être depuis lors.

8. Si la cessation de la course aux armements nucléaires et le désarmement nucléaire constituent des objectifs d'une importance vitale pour la communauté internationale dans son ensemble, les Iles Marshall sont particulièrement sensibilisées aux effets désastreux des armes nucléaires. De 1946 à 1958, période pendant laquelle la communauté internationale les avait placées sous la tutelle des Etats-Unis, elles ont été à plusieurs reprises le théâtre d'essais nucléaires¹⁶. Au cours de ces douze années, 67 armes nucléaires de différentes puissances ont explosé dans les Iles Marshall, à distance variable de populations humaines¹⁷. Selon le rapport du 3 septembre 2012 établi par Calin Georgescu, rapporteur spécial au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies, l'effet dévastateur pour les Iles Marshall de ces substances et déchets nucléaires se fait encore sentir aujourd'hui¹⁸. Le rapporteur spécial conclut que « les dommages subis par la population marshallaise ont permis de mieux comprendre, au niveau mondial, le cheminement des radionucléides dans les environnements marin et terrestre » et prie la communauté internationale de « tirer les leçons de l'expérience vécue par les Iles Marshall en matière de contamination nucléaire, et en particulier ... des liens entre l'iode radioactif et le cancer de la thyroïde »¹⁹.

9. S'agissant de l'intérêt de la République des Iles Marshall à introduire la présente requête devant la Cour, il convient d'ajouter ce qui suit. Il est de notoriété publique que, ces dernières années, la République des Iles Marshall a cherché à combattre les conséquences extrêmement néfastes des effets du changement climatique, qui vont jusqu'à mettre en danger sa survie. En se concentrant sur ce problème, elle a pris conscience qu'elle ne pouvait ignorer l'autre grande menace que font peser sur sa survie les vastes arsenaux nucléaires qui subsistent encore aujourd'hui et dont la Cour a jugé que l'utilisation n'était « guère conciliable avec le respect [des] exigences ... [relatives aux principes et règles du droit applicable dans les conflits armés] »²⁰. La participation de la République des Iles Marshall à la lutte commune contre le changement climatique doit de toute évidence conduire à ce que tous les Etats prennent des engagements fermes, parmi lesquels doivent figurer des obligations non seulement morales mais aussi juridiques visant à atteindre des objectifs concrets clairement définis afin d'éliminer la menace d'une dévastation causée par la poursuite de l'utilisation de sources d'énergie fondées sur des combustibles

¹⁶ Rapport du rapporteur spécial sur les incidences sur les droits de l'homme de la gestion et de l'élimination écologiquement rationnelles des produits et déchets dangereux, Calin Georgescu; additif, mission dans les Iles Marshall (27-30 mars 2012) et aux Etats-Unis d'Amérique (24-27 avril 2012), 3 septembre 2012, doc. A/HRC/21/48/Add.1.

¹⁷ *Ibid.*, par. 1-18.

¹⁸ *Ibid.*, par. 19.

¹⁹ *Ibid.*, par. 66 b).

²⁰ Voir *supra* note 1, par. 95.

acceptable simply to be a party to the NPT while total nuclear disarmament pursuant to Article VI and customary international law remains at best a distant prospect. This Application seeks to ensure that Pakistan fulfils in good faith and in a timely manner all its legal obligations in relation to cessation of the nuclear arms race and to nuclear disarmament.

10. One of the reasons why the RMI became a party to the NPT is that this Treaty is the key instrument of the international community for ridding the world of nuclear weapons²¹. Article VI of the Treaty states, in its entirety, as follows:

“Each of the parties to the Treaty undertakes to pursue negotiations in good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control.”²²

11. As previously stated, the Court concluded its Advisory Opinion of 8 July 1996 by *unanimously* holding that “[t]here exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control”²³.

12. More than four decades after the NPT entered into force, Pakistan has not joined the Treaty as a non-nuclear-weapon State, and instead has tested nuclear weapons and acquired a nuclear arsenal which it is maintaining, improving, diversifying, and expanding.

13. Pakistan has not fulfilled its obligation under customary international law to pursue in good faith negotiations to cease the nuclear arms race at an early date, and instead is taking actions to improve and expand its nuclear forces and to maintain them for the indefinite future.

14. Similarly, Pakistan has not fulfilled its obligation under customary international law to pursue in good faith negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control, in particular by engaging a course of conduct, the quantitative build-up and qualitative improvement of its nuclear forces, contrary to the objective of nuclear disarmament.

15. Further, the obligation of a State to perform its legal obligations in good faith, whether arising under a treaty or pursuant to customary international law, is itself a legal obligation that Pakistan has breached.

II. FACTS

A. *The Five Nuclear-Weapon States Parties to the NPT*

16. The United States was the first country in the world to develop and test nuclear weapons. The United States used nuclear weapons in warfare on the Japa-

²¹ At the United Nations High-Level Meeting on Nuclear Disarmament, 26 September 2013, Hon. Mr. Phillip Muller, Minister of Foreign Affairs, Republic of the Marshall Islands, stated that the RMI’s “deeper purpose” is “that no nation and people should ever have to bear witness to the burden of exposure to the devastating impacts of nuclear weapons”, http://www.un.org/en/ga/68/meetings/nucleardisarmament/pdf/MH_en.pdf.

²² See *supra* note 4.

²³ See *supra* note 1, para. 105, point 2F.

tibles fossiles. C'est dans le contexte de la recherche d'un accord sur de tels engagements visant à lutter contre le changement climatique que la République des Îles Marshall est parvenue à la conclusion qu'elle ne pouvait plus se contenter d'être partie au TNP, alors que le désarmement nucléaire total, en application de l'article VI et du droit international coutumier, reste au mieux une perspective lointaine. La présente requête vise à faire en sorte que le Pakistan s'acquitte de bonne foi et dans un délai raisonnable de toutes ses obligations juridiques concernant la cessation de la course aux armements nucléaires et le désarmement nucléaire.

10. L'une des raisons pour lesquelles la République des Îles Marshall est devenue partie au TNP tient au fait que ce traité constitue le principal instrument mis au point par la communauté internationale dans le but de débarrasser le monde des armes nucléaires²¹. Le libellé complet de l'article VI du traité est le suivant :

«Chacune des Parties au Traité s'engage à poursuivre de bonne foi des négociations sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et sur un traité de désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace.»²²

11. Comme indiqué précédemment, la Cour, dans son avis consultatif du 8 juillet 1996, est *unanimentement* parvenue à la conclusion qu'«[i]l exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace»²³.

12. Plus de quarante ans après l'entrée en vigueur du TNP, le Pakistan n'est toujours pas devenu partie au traité en qualité d'État non doté d'armes nucléaires. En revanche, il a procédé à des essais nucléaires et s'est équipé, dans ce domaine, d'un arsenal qu'il conserve, améliore, diversifie et accroît.

13. Le Pakistan, au lieu de s'acquitter de l'obligation que lui impose le droit international coutumier de poursuivre de bonne foi des négociations pour mettre fin à la course aux armements nucléaires à une date rapprochée, cherche à améliorer et à accroître ses forces nucléaires et à les conserver pour une durée illimitée.

14. De même, le Pakistan a manqué de s'acquitter de l'obligation que lui impose le droit international coutumier de poursuivre de bonne foi des négociations conduisant à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace, et ce, en particulier, en adoptant une ligne de conduite qui, en visant à accroître et à améliorer ses forces nucléaires, est contraire à l'objectif du désarmement nucléaire.

15. Par ailleurs, l'obligation qui incombe à tout État de se conformer de bonne foi à ses obligations juridiques, qu'elles découlent d'un traité ou relèvent du droit international coutumier, constitue elle-même une obligation juridique, obligation à laquelle le Pakistan a manqué.

II. LES FAITS

A. Les cinq États parties au TNP dotés d'armes nucléaires

16. Les États-Unis ont été les premiers à mettre au point des armes nucléaires et à les soumettre à des essais. Ils ont ensuite utilisé ces armes en temps de guerre

²¹ Lors de la réunion de haut niveau des Nations Unies sur le désarmement nucléaire qui s'est tenue le 26 septembre 2013, M. Phillip Muller, ministre des affaires étrangères de la République des Îles Marshall, a déclaré que l'«objectif ultime» des Îles Marshall consistait à faire en sorte «qu'aucune nation ou population ne doive jamais témoigner du fardeau représenté par une exposition aux impacts dévastateurs d'armes nucléaires», http://www.un.org/en/ga/68/meetings/nuclear disarmament/pdf/MH_en.pdf.

²² Voir *supra* note 4.

²³ Voir *supra* note 1, par. 105, point 2F.

nese cities of Hiroshima and Nagasaki on 6 August 1945 and 9 August 1945 respectively. The United States was the sole possessor of nuclear weapons in the world until the Soviet Union tested its first nuclear weapon on 29 August 1949. In 1952, the United Kingdom tested its first nuclear weapon. In 1960, France tested its first nuclear weapon. In 1964, China tested its first nuclear weapon.

17. In the 1960s, negotiations eventuated in agreement on the Nuclear Non-Proliferation Treaty. The United States, Russia, the United Kingdom, France and China, all parties to the NPT, are the only States meeting the Treaty's definition of a "nuclear-weapon State" for "the purposes of this Treaty"²⁴.

18. The Treaty was opened for signature on 1 July 1968, and entered into force in March 1970.

B. The Nine States Possessing Nuclear Weapons

19. In addition to the five NPT nuclear-weapon States, four non-NPT States are known to possess nuclear weapons: India, Pakistan, Israel and the Democratic People's Republic of Korea ("DPRK")²⁵.

20. According to the Stockholm International Peace Research Institute ("SIPRI"), the individual and collective world nuclear forces as of January 2013, were as follows:

*World Nuclear Forces, January 2013*²⁶
(All figures are approximate)

Country	Year of first nuclear test	Deployed Warheads ^a	Other Warheads ^b	Total Inventory
United States	1945	2,150 ^c	5,550	~ 7,700 ^d
Russia	1949	~ 1,800	6,700 ^e	~ 8,500 ^f
United Kingdom	1952	160	65	225
France	1960	~ 290	~ 10	~ 300
China	1964		~ 250	~ 250
India	1974		90-110	90-110
Pakistan	1998		100-120	100-120
Israel			~ 80	~ 80
North Korea	2006			6-8?
Total		~ 4,400	~ 12,865	~ 17,270

^a "Deployed" means warheads placed on missiles or located on bases with operational forces.

²⁴ Article IX.3 of the NPT provides: "For the purposes of this Treaty, a nuclear-weapon State is one which has manufactured and exploded a nuclear weapon or other nuclear explosive device prior to 1 January 1967."

²⁵ See *infra* note 71.

²⁶ See Shannon N. Kile, "World Nuclear Forces", *SIPRI Yearbook 2013*, Oxford University Press, 2013. The question mark (?) against North Korea's total inventory is in the original.

dans les villes japonaises de Hiroshima et de Nagasaki, respectivement les 6 et 9 août 1945. Il s'agissait du seul pays au monde à posséder de telles armes avant que l'Union soviétique ne procède à un essai de sa première arme nucléaire, le 29 août 1949, suivie par le Royaume-Uni en 1952, la France en 1960 et la Chine en 1964.

17. Dans les années soixante, des négociations ont abouti à un accord concernant un traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. La Chine, les Etats-Unis, la France, le Royaume-Uni et la Russie, qui sont tous parties au TNP, constituent les seuls Etats répondant à la définition donnée dans celui-ci d'un « Etat doté d'armes nucléaires » aux « fins du ... Traité »²⁴.

18. Le traité a été ouvert à la signature le 1^{er} juillet 1968 et est entré en vigueur le 5 mars 1970.

B. Les neuf Etats dotés d'armes nucléaires

19. Outre les cinq Etats parties au TNP dotés d'armes nucléaires, quatre Etats qui n'y sont pas parties possèdent l'arme nucléaire : l'Inde, Israël, le Pakistan et la République populaire démocratique de Corée (ci-après la « RPDC »)²⁵.

20. Selon l'Institut international de recherche pour la paix de Stockholm (ci-après le « SIPRI »), en janvier 2013, l'arsenal nucléaire mondial, pris individuellement et collectivement, se présentait comme suit :

Forces nucléaires mondiales, janvier 2013²⁶ (tous les chiffres sont approximatifs)

Pays	Année du premier essai nucléaire	Ogives déployées ^a	Autres ogives ^b	Inventaire total
Etats-Unis	1945	2 150 ^c	5 550	~ 7 700 ^d
Russie	1949	~ 1 800	6 700 ^e	~ 8 500 ^f
Royaume-Uni	1952	160	65	225
France	1960	~ 290	~ 10	~ 300
Chine	1964		~ 250	~ 250
Inde	1974		90-110	90-110
Pakistan	1998		100-120	100-120
Israël			~ 80	~ 80
Corée du Nord	2006			6-8?
Total		~ 4 400	~ 12 865	~ 17 270

^a Par « déployées », on entend des ogives embarquées sur des missiles ou situées dans des bases dotées de forces opérationnelles.

²⁴ Le paragraphe 3 de l'article IX du TNP dispose que, « [a]ux fins du présent Traité, un Etat doté d'armes nucléaires est un Etat qui a fabriqué et ... fait exploser une arme nucléaire ou un autre dispositif nucléaire explosif avant le 1^{er} janvier 1967 ».

²⁵ Voir *infra* note 71.

²⁶ Voir Shannon N. Kile, « World Nuclear Forces », *Annuaire 2013 du SIPRI*, Oxford University Press, 2013. Le point d'interrogation (?) concernant l'inventaire total de la Corée du Nord figure dans l'original.

^b These are warheads in reserve, awaiting dismantlement or that require some preparation (e.g., assembly or loading on launchers) before they become fully operationally available.

^c In addition to strategic warheads, this figure includes nearly 200 non-strategic (tactical) nuclear weapons deployed in Europe.

^d This figure includes the United States Department of Defense nuclear stockpile of c. 4,650 warheads and another c. 3,000 retired warheads that are awaiting dismantlement.

^e This figure includes c. 700 warheads for nuclear-powered ballistic missile submarines (SSBNs) in overhaul and bombers, 2000 non-strategic nuclear weapons for use by short-range naval, air force and air defence forces, and c. 4,000 retired warheads awaiting dismantlement.

^f This includes a military stockpile of c. 4,500 nuclear warheads and another c. 4,000 retired warheads await dismantlement.

C. Pakistan and the Nuclear Arms Race

1. Early nuclear history

21. Pakistan's nuclear weapons programme dates back to its defeat in the 1971 Indo-Pakistani war and the 1974 Indian detonation of a "peaceful" nuclear device²⁷. It built centrifuges for enrichment of uranium based on designs stolen from the European consortium URENCO by A. Q. Khan²⁸. Reportedly, Pakistan fielded its first deliverable nuclear weapon around 1986²⁹. After India conducted nuclear weapons explosive tests on 11 May 1998, Pakistan conducted at least two such tests on 28 and 30 May 1998³⁰. Pakistan has conducted no further such tests.

2. Pakistan's current nuclear arsenal

22. As of 2013, Pakistan was estimated to have 100 to 120 nuclear warheads³¹. The arsenal has grown from an estimated two warheads in 1998³². The operational delivery systems are two types of intermediate range aircraft, the F-16A/B and

²⁷ See Feroz Hassan Khan, "Pakistan's Perspective on the Global Elimination of Nuclear Weapons", in Barry M. Blechman and Alexander K. Bollfrass (eds.), *National Perspectives on Nuclear Disarmament*, Washington, Henry L. Stimson Center, 2010 (hereafter "Khan"), pp. 214-215; Timothy McDonnell, "Nuclear Pursuits: Non-P-5 Nuclear-Armed States, 2013", *Bulletin of the Atomic Scientists, Nuclear Notebook*, Vol. 69 (1), 2013 (hereafter "McDonnell"), p. 68, <http://bos.sagepub.com/cgi/reprint/69/1/62>; A. H. Nayyar and Zia Mian, "Pakistan", in International Panel on Fissile Materials, *Country Perspectives on the Challenges to Nuclear Disarmament* (2010), p. 69, http://fissilematerials.org/library/2010/05/country_perspectives_on_the_c.html.

²⁸ See McDonnell, *op. cit. supra* note 27, p. 68; Khan, *op. cit. supra* note 27, pp. 223-224.

²⁹ See McDonnell, *op. cit. supra* note 27, p. 64.

³⁰ See *ibid.*, pp. 64-65.

³¹ See *op. cit. supra* note 26 and chart in text. The term "nuclear warheads" as used here refers to both warheads deliverable by missile and gravity bombs deliverable by aircraft.

³² See Zia Mian, "Pakistan", in Ray Acheson, (ed.), *Assuring Destruction Forever: Nuclear Weapon Modernization around the World* (Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, 2012) (hereafter "Mian"), p. 51, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/modernization/assuring-destructionforever.pdf>.

^b Ogives de réserve, en attente de démantèlement ou nécessitant une certaine préparation (montage ou chargement sur des lanceurs, etc.) pour être entièrement opérationnelles.

^c Outre les ogives stratégiques, ce chiffre comprend près de 200 armes nucléaires non stratégiques (tactiques) déployées en Europe.

^d Ce chiffre comprend l'arsenal nucléaire du ministère de la défense des Etats-Unis, soit environ 4 650 ogives opérationnelles, et quelque 3 000 ogives déclassées en attente de démantèlement.

^e Ce chiffre comprend environ 700 ogives destinées à des sous-marins nucléaires lanceurs d'engins (SNLE) en révision et à des bombardiers, 2 000 armes nucléaires non stratégiques destinées aux forces navales, aériennes et de défense aérienne à courte portée, et quelque 4 000 ogives déclassées en attente de démantèlement.

^f Ce chiffre comprend un arsenal militaire composé d'environ 4 500 ogives nucléaires opérationnelles et de quelque 4 000 ogives déclassées en attente de démantèlement.

C. Le Pakistan et la course aux armements nucléaires

1. Débuts du Pakistan en matière d'armement nucléaire

21. C'est après sa défaite dans la guerre qui l'a opposé à l'Inde en 1971 et l'explosion, par cette dernière, d'un engin nucléaire «pacifique»²⁷ en 1974 que le Pakistan mit en place un programme d'armement nucléaire. Il construisit des centrifugeuses permettant d'enrichir de l'uranium à partir de plans dérobés par A. Q. Khan au consortium européen URENCO²⁸. Le Pakistan est considéré comme ayant déployé sa première arme nucléaire vers 1986²⁹. Après que l'Inde eut procédé à des explosions nucléaires expérimentales le 11 mai 1998, le Pakistan se livra à son tour à au moins deux essais, les 28 et 30 mai 1998³⁰. Il n'a procédé à aucun autre essai nucléaire depuis.

2. Arsenal nucléaire actuel du Pakistan

22. En 2013, le Pakistan était considéré comme disposant de 100 à 120 ogives nucléaires³¹, contre deux en 1998³². Les systèmes de vecteurs opérationnels sont constitués par deux types d'avions à moyen rayon d'action, le F-16A/B et le

²⁷ Voir Feroz Hassan Khan, «Pakistan's Perspective on the Global Elimination of Nuclear Weapons», dans Barry M. Blechman et Alexander K. Bollfrass (dir. publ.), *National Perspectives on Nuclear Disarmament*, Washington, Henry L. Stimson Center, 2010 (ci-après «Khan»), p. 214-215; Timothy McDonnell, «Nuclear Pursuits: Non-P-5 Nuclear-Armed States, 2013», *Bulletin of the Atomic Scientists, Nuclear Notebook*, vol. 69-1 (2013) (ci-après «McDonnell»), p. 68, <http://bos.sagepub.com/cgi/reprint/69/1/62>; A. H. Nayyar et Zia Mian, «Pakistan», dans International Panel on Fissile Materials, *Country Perspectives on the Challenges to Nuclear Disarmament*, 2010, p. 69, http://fissilematerials.org/library/2010/05/country_perspectives_on_the_c.html.

²⁸ Voir McDonnell, *op. cit. supra* note 27, p. 68; Khan, *op. cit. supra* note 27, p. 223-224.

²⁹ Voir McDonnell, *op. cit. supra* note 27, p. 64.

³⁰ Voir *ibid.*, p. 64-65.

³¹ Voir *op. cit. supra* note 26 et le tableau dans le corps du texte. L'expression «ogive nucléaire» telle qu'elle est utilisée ici renvoie aussi bien à des ogives pouvant être propulsées par missiles qu'à des bombes à gravitation pouvant être larguées par avion.

³² Voir Zia Mian, «Pakistan», dans Ray Acheson (dir. publ.), *Assuring Destruction Forever: Nuclear Weapon Modernization around the World* (Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, 2012) (ci-après «Mian»), p. 51, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/modernization/assuring-destructionforever.pdf>.

Mirage V, and three types of short and intermediate range land-based ballistic missiles³³.

3. Nuclear policy, doctrine and expenditure

23. Pakistan has released no official doctrine regarding possible use of nuclear weapons. It has refused to adopt a no-first-use policy³⁴. Observers agree that while preserving ambiguity, Pakistan is signalling the possibility of resorting to nuclear weapons if faced with an overwhelming conventional attack by India striking deep into Pakistani territory, and perhaps in other circumstances creating strategic vulnerabilities for Pakistan³⁵.

24. Regarding the 1996 Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, Pakistan is one of the 44 Annex II countries that must ratify the Treaty for it to enter into force³⁶. Pakistan has not signed or ratified the Treaty, nor has it in recent years given any indication that it intends to do so³⁷.

25. Regarding a Fissile Materials Cut-off Treaty (FMCT), since 2009 Pakistan has been blocking consensus in the Conference on Disarmament on commencing negotiations on such a treaty³⁸. Pakistan has two main objections. The first is that the negotiating mandate does not specify that the Treaty would address the reduction of existing stocks of fissile materials³⁹. The second is that the programme of work envisaging negotiation of an FMCT provides only for discussions short of negotiations on other items, namely complete nuclear disarmament, assurances of non-use of nuclear weapons against non-nuclear-weapon States, and prevention of

³³ See Hans M. Kristensen and Robert S. Norris, "Pakistan's nuclear forces, 2011", *Bulletin of the Atomic Scientists, Nuclear Notebook*, Vol. 67, No. 4, 2011) (hereafter "Kristensen and Norris"), p. 93, <http://bos.sagepub.com/cgi/reprint/65/5/82>; Hans M. Kristensen, "Nuclear Weapons and Arms Control: Modernizing Nuclear Arsenals", Briefing, 3 November 2013 (hereafter "Kristensen"), slide 14, https://www.fas.org/programs/ssp/nuke/publications1/Brief2013_GWU-APS.pdf; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 52. The range of the F-16A/B is 1,600 km and the Mirage V, 2,100 km. The ballistic missiles are the Ghaznavi (Hatf-3), with a range of ~ 400 km; the Shaheen-1 (Hatf-4), 450+ km; and Ghauri (Hatf-5), 1,200+.

³⁴ See Khan, *op. cit. supra* note 27, p. 215; Vipin Narang, "Posturing for Peace? Pakistan's Nuclear Postures and South Asian Stability", *International Security*, Vol. 34, No. 3 (Winter 2009-2010) (hereafter "Narang"), pp. 56-57, www.mitpressjournals.org/doi/pdf/10.1162/isec.2010.34.3.38; Jane Perlez, "India's Suspicion of Pakistan Clouds US Strategy", *New York Times*, 27 November 2008.

³⁵ See Narang, *op. cit. supra* note 34, pp. 58-60; Khan, *op. cit. supra* note 27, p. 218; A. H. Nayyar, "A Pakistani Perspective on Nuclear Disarmament and Non-Proliferation", Briefing Paper 9 (Friedrich Ebert Stiftung, August 2008) (hereafter, "Nayyar"), p. 4, <http://library.fes.de/pdf-files/iez/global/05652.pdf>.

³⁶ Per Article XIV.

³⁷ See Eloise Watson, "The CTBT: Obstacles to Entry into Force" (New York: Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, September 2012), pp. 18-19, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/ctbt-obstacles.pdf>; Liviu Horovitz and Robert Golan-Vilella, "Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty: How the Dominoes Might Fall After US Ratification", *17 The Nonproliferation Review* (No. 2, July 2010), pp. 249-250.

³⁸ See Zia Mian and A. H. Nayyar, "Playing the Nuclear Game: Pakistan and the Fissile Material Cutoff Treaty", *Arms Control Today*, April 2011 (hereafter "Mian and Nayyar"), http://www.armscontrol.org/act/2010_04/Mian. Pakistan has maintained its opposition to commencement of negotiations on the treaty through early 2014.

³⁹ See, Statement by Ambassador Zamir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations at the CD Plenary, 12 February 2013, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/cd/2013/Statements/12Feb_Pakistan.pdf.

Mirage V, et trois types de missiles balistiques à lanceur terrestre de courte portée et de portée intermédiaire³³.

3. Politique, doctrine et dépenses du Pakistan en matière d'armements nucléaires

23. Le Pakistan n'a publié aucune doctrine officielle concernant l'emploi éventuel d'armes nucléaires. Il a par ailleurs refusé d'adopter une politique de non-recours en premier à l'arme nucléaire³⁴. Les observateurs reconnaissent que, tout en préservant l'ambiguïté, le Pakistan laisse entrevoir la possibilité de recourir à l'arme nucléaire s'il est confronté à une attaque conventionnelle massive de la part de l'Inde, qui frapperait son territoire en profondeur, ainsi que, peut-être, dans d'autres conditions qui l'affaibliraient en certains points stratégiques³⁵.

24. Quant au traité d'interdiction complète des essais nucléaires de 1996, le Pakistan figure parmi les 44 pays mentionnés à l'annexe II qui doivent ratifier le traité pour que celui-ci entre en vigueur³⁶. Or le Pakistan n'a ni signé ni ratifié le traité et n'a jamais, ces dernières années, donné à entendre que telle serait son intention³⁷.

25. S'agissant du traité sur l'arrêt de la production de matières fissiles (FMCT), le Pakistan empêche, depuis 2009, tout consensus au sein de la Conférence du désarmement en faveur de l'ouverture de négociations³⁸. Il nourrit à cet égard deux objections principales. La première est que le mandat de négociation n'indique pas si le traité portera sur la réduction des réserves de matières fissiles existantes³⁹. La seconde est que, en ce qui concerne d'autres questions, telles que le désarmement nucléaire complet, les assurances de non-recours à l'arme nucléaire contre les Etats qui n'en sont pas dotés et la prévention d'une course aux armements dans l'espace, le pro-

³³ Voir Hans M. Kristensen et Robert S. Norris, «Pakistan's nuclear forces, 2011», *Bulletin of the Atomic Scientists, Nuclear Notebook*, vol. 67-4 (2011) (ci-après «Kristensen et Norris»), p. 93, <http://bos.sagepub.com/cgi/reprint/65/5/82>; Hans M. Kristensen, «Nuclear Weapons and Arms Control: Modernizing Nuclear Arsenals», Briefing, 3 novembre 2013 (ci-après «Kristensen»), diapositive 14, https://www.fas.org/programs/ssp/nukes/publications1/Brief2013_GWU-APS.pdf; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 52. Le F-16A/B a une portée de 1 600 km et le Mirage V, de 2 100 km. Les missiles balistiques sont le Ghaznavi (Hatf-3), le Shaheen-1 (Hatf-4) et le Ghauri (Hatf-5), dont les portées sont respectivement d'environ 400 km, de plus de 450 km et de plus de 1 200 km.

³⁴ Voir Khan, *op. cit. supra* note 27, p. 215; Vipin Narang, «Posturing for Peace? Pakistan's Nuclear Postures and South Asian Stability», *International Security*, vol. 34, n° 3 (hiver 2009-2010) (ci-après «Narang»), p. 56-57, www.mitpressjournals.org/doi/pdf/10.1162/isec.2010.34.3.38; Jane Perlez, «India's Suspicion of Pakistan Clouds US Strategy», *New York Times*, 27 novembre 2008.

³⁵ Voir Narang, *op. cit. supra* note 34, p. 58-60; Khan, *op. cit. supra* note 27, p. 218; A. H. Nayyar, «A Pakistani Perspective on Nuclear Disarmament and Non-proliferation», Briefing Paper n° 9, Friedrich Ebert Stiftung, août 2008 (ci-après «Nayyar»), p. 4, <http://library.fes.de/pdf-files/iez/global/05652.pdf>.

³⁶ Voir article XIV.

³⁷ Voir Eloise Watson, «The CTBT: Obstacles to Entry into Force», New York, Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, septembre 2012, p. 18-19, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/ctbt-obstacles.pdf>; Liviu Horovitz et Robert Golan-Vilella, «Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty: How the Dominoes Might Fall After US Ratification», *The Nonproliferation Review*, vol. 17, n° 2 (juillet 2010), p. 249-250.

³⁸ Voir Zia Mian et A. H. Nayyar, «Playing the Nuclear Game: Pakistan and the Fissile Material Cutoff Treaty», *Arms Control Today*, avril 2011 (ci-après «Mian et Nayyar»), http://www.armscontrol.org/act/2010_04/Mian. Le Pakistan a maintenu son opposition à l'ouverture de négociations sur le traité jusqu'au début de l'année 2014.

³⁹ Voir, par exemple, la déclaration faite par S. Exc. M. Zamir Akram, ambassadeur et représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies, à la séance plénière de la Conférence du désarmement le 12 février 2013, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/cd/2013/Statements/12Feb_Pakistan.pdf.

an arms race in outer space⁴⁰. Pakistan maintains that the Conference on Disarmament should first and foremost address negotiation of complete nuclear disarmament⁴¹. In the view of many observers, contrary to Pakistan's stated rationales, blocking negotiations on an FMCT serves *inter alia* to enable Pakistan to build up its fissile materials stockpile and nuclear arsenal⁴².

26. Because Pakistan does not release information on its nuclear weapons spending and receives extensive external military assistance, it is difficult to reliably estimate such spending⁴³. One estimate is that Pakistan spends about 0.5 per cent of its gross domestic product on its nuclear weapons programme, including health and environmental costs, which for 2011 is about \$2.4 billion⁴⁴.

4. *Current plans for expansion, improvement and diversification of Pakistan's nuclear arsenal*

27. Zia Mian, a physicist and analyst at Princeton University and a member of the International Panel on Fissile Materials⁴⁵, summarizes trends in Pakistan's nuclear arsenal as follows:

“Pakistan has been rapidly developing and expanding its nuclear arsenal, increasing its capacity to produce plutonium, and testing and deploying a diverse array of nuclear-capable ballistic and cruise missiles. Pakistan is moving from an arsenal based wholly on highly enriched uranium to greater reliance on lighter and more compact plutonium-based weapons, which is made possible by a rapid expansion in plutonium production capacity. Pakistan is also moving from aircraft-delivered nuclear bombs to nuclear-armed ballistic and cruise missiles and from liquid-fuelled to solid fuelled medium-range missiles. Pakistan also has a growing nuclear weapons research, development, and production infrastructure.”⁴⁶

Plutonium-based warheads are more suitable for use on missiles⁴⁷.

⁴⁰ See, e.g., Statement by Ambassador Zamir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations, Geneva, at the First Committee General Debate (67th Session of the United Nations General Assembly), 15 October 2012, p. 3, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com12/statements/15Oct_Pakistan.pdf.

⁴¹ See, e.g., Statement by Ambassador Zamir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations, Geneva, at the First Committee General Debate (68th Session of the United Nations General Assembly), 18 October 2013, p. 2, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com13/statements/18Oct_Pakistan.pdf.

⁴² E.g., Mian and Nayyar, *op. cit. supra* note 38.

⁴³ Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 55.

⁴⁴ *Ibid.*

⁴⁵ Mian directs the Project on Peace and Security in South Asia, at the Program on Science and Global Security, Princeton University, and is Co-Editor of *Science & Global Security*, an international journal of technical analysis for arms control, disarmament and non-proliferation policy.

⁴⁶ Zia Mian, “Pakistan”, in Ray Acheson (ed.), *Still Assuring Destruction Forever* (Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, 2013), p. 14, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/modernization/still-assuring-destruction-forever.pdf>. See also Kristensen and Norris, *op. cit. supra* note 33.

⁴⁷ See Kristensen and Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 94.

gramme de travail dans lequel a été envisagé ce mandat n'a prévu que des discussions, et non des négociations⁴⁰. Le Pakistan soutient que la Conférence du désarmement devrait tout d'abord se préoccuper de la négociation d'un désarmement nucléaire complet⁴¹. Selon nombre d'observateurs, contrairement aux raisons énoncées par le Pakistan, le fait de bloquer des négociations sur un tel traité lui permettrait notamment d'accroître ses réserves de matières fissiles et son arsenal nucléaire⁴².

26. Le Pakistan ne publiant aucune information concernant ses dépenses en matière d'armement nucléaire et recevant une aide militaire extérieure importante, il est difficile d'aboutir à des estimations fiables à cet égard⁴³. Le budget du Pakistan pour son programme d'armement nucléaire est estimé à environ 0,5% de son produit intérieur brut, y compris les dépenses en matière de santé et d'environnement, soit environ 2,4 milliards de dollars pour 2011⁴⁴.

4. Projets actuels visant l'accroissement, l'amélioration et la diversification de l'arsenal nucléaire du Pakistan

27. M. Zia Mian, physicien et analyste à l'université de Princeton et membre de l'International Panel on Fissile Materials⁴⁵, résume les orientations suivies par l'arsenal nucléaire du Pakistan comme suit :

«Le Pakistan a rapidement développé et enrichi son arsenal nucléaire, augmenté sa capacité de production de plutonium, procédé à des essais et déployé tout un ensemble de missiles balistiques et de croisière à capacité nucléaire. Parti d'un arsenal reposant entièrement sur le recours à de l'uranium hautement enrichi, il accorde à présent une plus grande place à des armes au plutonium, plus légères et plus compactes, cette évolution ayant été rendue possible par une expansion rapide de sa capacité de production de plutonium. Par ailleurs, ses bombes nucléaires aéroportées tendent également à laisser la place à des missiles balistiques et de croisière à capacité nucléaire et le combustible solide vient remplacer le combustible liquide pour ses missiles à moyenne portée. Le Pakistan développe également ses infrastructures en matière de recherche, de développement et de production dans le domaine des armements nucléaires.»⁴⁶

Les ogives à plutonium sont mieux adaptées aux missiles⁴⁷.

⁴⁰ Voir, par exemple, la déclaration faite par S. Exc. M. Zamir Akram, ambassadeur et représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies à Genève, dans le cadre du débat général devant la Première Commission (67^e session de l'Assemblée générale des Nations Unies) le 15 octobre 2012, p. 3, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com12/statements/15Oct_Pakistan.pdf.

⁴¹ Voir, par exemple, la déclaration faite par S. Exc. M. Zamir Akram, ambassadeur et représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies à Genève, dans le cadre du débat général devant la Première Commission (68^e session de l'Assemblée générale des Nations Unies) le 18 octobre 2013, p. 2, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com13/statements/18Oct_Pakistan.pdf.

⁴² Voir, par exemple, Mian et Nayyar, *op. cit. supra* note 38.

⁴³ Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 55.

⁴⁴ *Ibid.*

⁴⁵ M. Mian a dirigé le projet sur la paix et la sécurité en Asie du Sud, dans le cadre du programme sur la science et la sécurité mondiale de l'Université de Princeton, et est co-éditeur de *Science & Global Security*, une revue internationale contenant des analyses techniques sur le contrôle des armements, le désarmement et la politique de non-prolifération.

⁴⁶ Zia Mian, «Pakistan», dans Ray Acheson (dir. publ.), *Still Assuring Destruction Forever* (Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, 2013), p. 14, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/modernization/still-assuring-destruction-forever.pdf>; voir aussi Kristensen et Norris, *op. cit. supra* note 33.

⁴⁷ Voir Kristensen et Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 94.

28. Three types of ballistic missiles, from battle-field range (60 km) to intermediate range (2,000 km) are under development⁴⁸. Two types of short-range cruise missiles, air-launched (350 km) and ground-launched (600 km), are under development⁴⁹.

29. Pakistan has been producing highly enriched uranium for nuclear weapons since the 1980s and producing plutonium for weapons since the late 1990s⁵⁰. Pakistan has two operating plutonium production reactors and one plutonium reprocessing facility, and is building two additional production reactors and a second reprocessing facility⁵¹. In 2011, Hans Kristensen and Robert Norris, who prepare widely cited analyses for the *Bulletin of the Atomic Scientists*, described Pakistan as having “the world’s fastest-growing nuclear stockpile”⁵². Taking into account ongoing production of plutonium and highly enriched uranium and additional capacity being developed, they found: “If today’s rate of expansion continues, we estimate that over the next 10 years Pakistan’s nuclear weapons stockpile could potentially reach 150-200 warheads — a number comparable to the future British nuclear stockpile”⁵³.

D. Pakistan and Nuclear Disarmament

30. Pakistan has not joined the NPT as an NNWS, the only option open to it under the terms of the Treaty⁵⁴. Pakistan further maintains that commitments and calls made in conferences of NPT States parties do not apply to it, in particular rejecting calls made by NPT States parties, as well as the General Assembly and the Security Council, for it to join the NPT as an NNWS⁵⁵. However, Pakistan has consistently voted for the General Assembly resolution welcoming the Court’s conclusion regarding the disarmament obligation⁵⁶. Pakistan also contends it is not contributing to the further spread of nuclear weapons. It states that it has adopted effective policies, laws and regulations in

⁴⁸ See Kristensen and Norris, *op. cit. supra* note 33, pp. 95-96; Kristensen, *op. cit. supra* note 33, slide 14; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 52.

⁴⁹ See Kristensen and Norris, *op. cit. supra* note 33, pp. 96-97; Kristensen, *op. cit. supra* note 33, slide 14; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 52. Cruise missiles are regarded as more capable of penetrating planned Indian missile defences. Kristensen indicates that a submarine-launched cruise missile may also be planned.

⁵⁰ Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 53.

⁵¹ See Kristensen and Norris, *op. cit. supra* note 33, pp. 93-94; Mian, *op. cit. supra* note 32, pp. 53-54.

⁵² See Kristensen and Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 91.

⁵³ *Ibid.*, p. 94.

⁵⁴ Pakistan does not qualify as a nuclear-weapon State under Article IX.3 of the Treaty. According to A. H. Nayyar:

“Like India, Pakistan would like to join the NPT regime as a declared nuclear weapon state. Since this is not possible under the current formulation of the Treaty, and since the two countries are not inclined to join the Treaty as non-weapon states, Pakistan and India are likely to remain outside of the Treaty for the foreseeable future.” (Nayyar, *op. cit. supra* note 35, p. 5.)

⁵⁵ E.g., “Explanation of Vote on resolution entitled ‘United action towards the total elimination of nuclear weapons’”, A/RES/68/51, 4 November 2013, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com13/eov/L43_Pakistan.pdf.

⁵⁶ Most recently adopted as A/RES/68/42, 5 December 2013.

28. Trois types de missiles balistiques, allant d'une portée ne dépassant pas le champ de bataille (60 km) jusqu'à une portée intermédiaire (2 000 km), sont en cours de développement⁴⁸, de même que deux types de missiles de croisière à courte portée, respectivement à lanceur aérien (350 km) et à lanceur terrestre (600 km)⁴⁹.

29. Le Pakistan produit de l'uranium hautement enrichi destiné à l'armement nucléaire depuis les années quatre-vingt et du plutonium à des fins militaires depuis la fin des années quatre-vingt-dix⁵⁰. Il possède déjà deux réacteurs de production de plutonium en service et une usine de retraitement du plutonium, et construit deux autres réacteurs de production et une seconde usine de retraitement⁵¹. En 2011, MM. Hans Kristensen et Robert Norris, dont les analyses pour le *Bulletin of the Atomic Scientists* sont régulièrement citées, ont décrit le Pakistan comme le pays dont « l'arsenal nucléaire connaît la croissance la plus rapide au monde »⁵². Tenant compte de la production en cours de plutonium et d'uranium hautement enrichi et du développement des structures, ils ont conclu que, « [s]i le taux d'accroissement ... continuait sa progression, l'arsenal nucléaire du Pakistan pourrait atteindre 150 à 200 ogives dans les dix prochaines années — un chiffre comparable à l'arsenal nucléaire britannique à venir »⁵³.

D. Le Pakistan et le désarmement nucléaire

30. Le Pakistan n'a pas adhéré au TNP en qualité d'Etat non doté d'armes nucléaires, seule possibilité qui lui était ouverte en application du traité⁵⁴. Il a soutenu par ailleurs que les engagements pris lors de conférences réunissant les Etats parties au TNP et les appels lancés à ces occasions ne s'appliquaient pas au Pakistan, rejetant en particulier les exhortations des Etats parties au TNP ainsi que celles de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité à adhérer à ce traité en qualité d'Etat non doté d'armes nucléaires⁵⁵. Le Pakistan a cependant toujours voté en faveur de la résolution de l'Assemblée générale dans laquelle celle-ci se félicitait de la conclusion de la Cour relative à l'obligation de désarmement⁵⁶. Il

⁴⁸ Voir Kristensen et Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 95-96; Kristensen, *op. cit. supra* note 33, diapositive 14; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 52.

⁴⁹ Voir Kristensen et Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 96-97; Kristensen, *op. cit. supra* note 33, diapositive 14; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 52. Les missiles de croisière sont considérés comme étant mieux à même de pénétrer le système de défense antimissile élaboré par l'Inde. M. Kristensen signale qu'un missile de croisière à lanceur sous-marin serait également envisagé.

⁵⁰ Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 53.

⁵¹ Voir Kristensen et Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 93-94; Mian, *op. cit. supra* note 32, p. 53-54.

⁵² Voir Kristensen et Norris, *op. cit. supra* note 33, p. 91.

⁵³ *Ibid.*, p. 94.

⁵⁴ Le Pakistan ne saurait être considéré comme un Etat doté de l'arme nucléaire au sens du paragraphe 3 de l'article IX du traité. Selon A. H. Nayyar :

« Comme l'Inde, le Pakistan souhaiterait adhérer au régime du TNP en qualité d'Etat déclaré doté de l'arme nucléaire. La formulation actuelle du traité n'ouvrant pas cette possibilité et les deux pays n'étant pas tentés d'adhérer au traité en qualité d'Etats non dotés de l'arme nucléaire, le Pakistan et l'Inde resteront probablement à l'écart du traité jusqu'à nouvel ordre. » (Nayyar, *op. cit. supra* note 35, p. 5.)

⁵⁵ Voir, « Explication du vote sur la résolution intitulée « Unité d'action pour l'élimination totale des armes atomiques », A/RES/68/51, 4 novembre 2013, http://www.reaching-criticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com13/eov/L43_Pakistan.pdf.

⁵⁶ Très récemment adoptée sous la cote A/RES/68/42, 5 décembre 2013.

accord with international efforts such as export control régimes to prevent the acquisition of nuclear weapons by additional States and by non-state actors⁵⁷.

31. Regarding nuclear disarmament, in addition to its position in the Conference on Disarmament, Pakistan votes for resolutions in the United Nations General Assembly calling for commencement of negotiations on a convention prohibiting and eliminating nuclear weapons⁵⁸. It also voted for the resolution establishing the Open-Ended Working Group on taking forward proposals for multilateral nuclear disarmament negotiations⁵⁹, and participated in 2013 Working Group meetings.

32. Pakistan places its call for the commencement of negotiations on a convention for the elimination of nuclear weapons within the context of a wider disarmament and security agenda, including strategic and conventional weapons limitations and reductions⁶⁰. In the South Asian setting, Pakistan advocates a “strategic restraint regime that establishes nuclear restraint, balance in conventional forces and a mechanism for conflict resolution”⁶¹.

III. THE LAW

A. Article VI of the NPT: An Obligation Erga Omnes

33. Article VI provides:

“Each of the parties to the Treaty undertakes to pursue negotiations in good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control.”

34. In its Advisory Opinion on the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*, the Court declared that Article VI involves “an obligation to achieve a precise result — nuclear disarmament in all its aspects — by adopting a particular course of conduct, namely, the pursuit of negotiations on the matter in good faith”⁶². The Court went on to conclude, *unanimously*, that “[t]here exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective control”⁶³. This “recognizes that the provisions of Article VI . . . go beyond mere obligations of

⁵⁷ See Pakistan National Statement, Nuclear Security Summit, Seoul, 26-27 March 2012, <http://pgstest.files.wordpress.com/2013/06/pakistan-national-statement2.pdf>.

⁵⁸ Most recently, A/RES/68/42, 5 December 2013; A/RES/68/32, 5 December 2013.

⁵⁹ A/RES/67/56, 3 December 2012.

⁶⁰ See Statement of Ambassador Akram, 18 October 2013, *supra* note 41.

⁶¹ Statement by H.E. Mr. Muhammad Nawaz Sharif, Prime Minister of the Islamic Republic of Pakistan at the High-Level Meeting of the General Assembly on Nuclear Disarmament, 26 September 2013, p. 2, http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/HLM/26Sep_Pakistan.pdf.

⁶² See *supra* note 1, para. 99.

⁶³ See *supra* note 1, para. 105, point 2F.

affirme également qu'il ne contribue pas à une plus grande dissémination des armes nucléaires et déclare que, se conformant aux efforts déployés sur le plan international pour empêcher que d'autres États et entités ne se procurent des armes nucléaires, il a adopté des politiques et des textes législatifs et réglementaires efficaces, tels que des systèmes de contrôle à l'exportation⁵⁷.

31. En ce qui concerne le désarmement nucléaire, outre sa position à la Conférence du désarmement, le Pakistan vote en faveur des résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies demandant aux États d'engager des négociations afin de parvenir à une convention visant à interdire et à éliminer les armes nucléaires⁵⁸. Il a également voté en faveur de la résolution créant le groupe de travail à composition non limitée chargé de faire avancer les propositions visant des négociations multilatérales sur le désarmement nucléaire⁵⁹, et a pris part aux réunions du groupe de travail de 2013.

32. Le Pakistan replace son appel à l'ouverture de négociations relatives à une convention visant l'élimination des armes nucléaires dans le contexte d'un projet plus large concernant le désarmement et la sécurité et comprenant des limitations et des réductions d'armes stratégiques et conventionnelles⁶⁰. Dans le cadre de l'Asie du Sud, le Pakistan défend un «système de contrôle stratégique établissant une limitation en matière nucléaire, l'équilibre des forces conventionnelles et un mécanisme de règlement des conflits»⁶¹.

III. LE DROIT

A. L'article VI du TNP : une obligation erga omnes

33. L'article VI est libellé comme suit :

«Chacune des parties au Traité s'engage à poursuivre de bonne foi des négociations sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et sur un traité de désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace.»

34. Dans son avis consultatif sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, la Cour a déclaré que l'article VI supposait une obligation «de parvenir à un résultat précis — le désarmement nucléaire dans tous ses aspects — par l'adoption d'un comportement déterminé, à savoir la poursuite de bonne foi de négociations en la matière»⁶². Elle a ensuite conclu, à l'unanimité, qu'«[i]l exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace»⁶³. Ainsi a-t-elle reconnu «que les disposi-

⁵⁷ Voir la déclaration nationale du Pakistan au Sommet sur la sécurité nucléaire de Séoul, les 26-27 mars 2012, qui peut être consultée en anglais à l'adresse suivante : <http://pgstest.files.wordpress.com/2013/06/pakistan-national-statement2.pdf>.

⁵⁸ Très récemment, A/RES/68/42, 5 décembre 2013 ; A/RES/68/32, 5 décembre 2013.

⁵⁹ A/RES/67/56, 3 décembre 2012.

⁶⁰ Voir la déclaration de S. Exc. M. Akram, ambassadeur, le 18 octobre 2013, *supra* note 41.

⁶¹ Déclaration faite par S. Exc. M. Muhammad Nawaz Sharif, premier ministre de la République islamique du Pakistan, à la réunion de haut niveau de l'Assemblée générale sur le désarmement nucléaire le 26 septembre 2013, p. 2, qui peut être consultée en anglais à l'adresse suivante : http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/HLM/26Sep_Pakistan.pdf.

⁶² Voir *supra* note 1, par. 99.

⁶³ Voir *supra* note 1, par. 105, point 2F.

conduct — to pursue nuclear disarmament negotiations in good faith — and actually involve an obligation of result, i.e., to conclude those negotiations”⁶⁴.

35. The Court observed that “fulfilling the obligation expressed in Article VI . . . remains without any doubt an objective of vital importance to the whole of the international community today”⁶⁵. The Court has long emphasized the importance of obligations *erga omnes*, owed to the international community as a whole⁶⁶. Its conclusion in the Advisory Opinion was tantamount to declaring that the obligation in Article VI is an obligation *erga omnes*⁶⁷. Every State has a legal interest in its timely performance, therefore⁶⁸, and a corresponding legal obligation to help bring it about⁶⁹.

B. Customary International Law

36. The obligations enshrined in Article VI of the NPT are not merely treaty obligations; they also exist separately under customary international law⁷⁰.

37. In its Advisory Opinion, after noting that the twofold obligation in Article VI to pursue and to conclude negotiations *formally* concerns the (now 190⁷¹) States parties to the NPT, the Court added that “any realistic search for general and complete disarmament, especially nuclear disarmament, necessitates the cooperation of all States”⁷².

38. In point 2F of the *dispositif*, moreover, not confining its remarks to the States parties to the NPT, the Court *unanimously* declared: “There exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to

⁶⁴ M. Marin Bosch, “The Non-Proliferation Treaty and Its Future”, in L. Boisson de Chazournes and P. Sands (eds.), *International Law, the International Court of Justice and Nuclear Weapons*, 1999, p. 375.

⁶⁵ See *supra* note 1, para. 103.

⁶⁶ *Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgium v. Spain)*, Second Phase, Judgment, *I.C.J. Reports 1970*, p. 32, para. 33.

⁶⁷ See President Bedjaoui’s declaration in *Legality of Threat or Use of Nuclear Weapons*, *supra* note 1 at pp. 273-274:

“As the Court has acknowledged, the obligation to negotiate in good faith for nuclear disarmament concerns the 182 or so States parties to the Non-Proliferation Treaty. I think one can go beyond that conclusion and assert that there is in fact a twofold *general obligation*, opposable *erga omnes*, to negotiate in good faith and to achieve the desired result.”

⁶⁸ *Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited*, *supra* note 66.

⁶⁹ Cf. *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory*, Advisory Opinion, *I.C.J. Reports 2004 (I)*, pp. 199-200, paras. 154-159.

⁷⁰ In *Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. United States of America)*, Jurisdiction and Admissibility, Judgment, *I.C.J. Reports 1984*, p. 434, at para. 94, the International Court of Justice held that the fact that principles of customary international law are enshrined in multilateral conventions does not mean that they cease to exist and to apply as principles of customary law.

⁷¹ There are 190 States parties including the DPRK. Although the DPRK announced its withdrawal from the NPT on 10 January 2003, States parties continue to express divergent views regarding its status under the Treaty. See United Nations Office for Disarmament Affairs, Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, Status of the Treaty, <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

⁷² See *supra* note 1, para. 100.

tions de l'article VI ... prévoient davantage que de simples obligations de moyen — à savoir, mener de bonne foi des négociations sur le désarmement nucléaire — et supposent en fait une obligation de résultat — à savoir, conclure ces négociations»⁶⁴.

35. Selon la Cour, «l'exécution de l'obligation exprimée à l'article VI ... [est] indubitablement ... un objectif qui demeure vital pour l'ensemble de la communauté internationale...»⁶⁵. Elle insiste par ailleurs depuis longtemps sur l'importance des obligations *erga omnes*, dont le respect est dû à la communauté internationale dans son ensemble⁶⁶. Or, la conclusion qu'elle a rendue dans son avis consultatif revient à faire de l'obligation énoncée à l'article VI une obligation *erga omnes*⁶⁷. Chaque Etat a donc un intérêt juridique à ce qu'elle soit exécutée dans un délai raisonnable⁶⁸ et l'obligation juridique corrélative d'y contribuer⁶⁹.

B. Le droit international coutumier

36. Les obligations énoncées à l'article VI du TNP ne sont pas de simples obligations conventionnelles; elles existent aussi de manière autonome en droit international coutumier⁷⁰.

37. Dans son avis consultatif, après avoir relevé que la double obligation de l'article VI, consistant à poursuivre et à mener à terme des négociations, concernait *formellement* les Etats parties au TNP (à présent au nombre de 190⁷¹), la Cour a ajouté que «toute recherche réaliste d'un désarmement général et complet, en particulier nucléaire, nécessit[ait] la coopération de tous les Etats»⁷².

38. Par ailleurs, au point 2F du dispositif, la Cour, ne limitant pas ses observations aux Etats parties au TNP, a déclaré à l'unanimité qu'«[il] exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant

⁶⁴ M. Marin Bosch, «The Non-Proliferation Treaty and Its Future», dans L. Boisson de Chazournes et P. Sands (dir. publ.), *International Law, the International Court of Justice and Nuclear Weapons*, 1999, p. 375.

⁶⁵ Voir *supra* note 1, par. 103.

⁶⁶ *Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgique c. Espagne)*, deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1970, p. 32, par. 33.

⁶⁷ Voir la déclaration que M. le président Bedjaoui a jointe à l'avis consultatif sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, *supra* note 1, p. 273-274 :

«Comme la Cour l'a reconnu, l'obligation de négocier de bonne foi un désarmement nucléaire concerne les quelque cent quatre-vingt-deux Etats parties au traité de non-prolifération. Il me paraît pour ma part possible d'aller au-delà de cette conclusion et d'affirmer qu'il existe en réalité une double *obligation générale*, opposable *erga omnes*, de négocier de bonne foi et de parvenir au résultat recherché.»

⁶⁸ *Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited*, voir *supra* note 66.

⁶⁹ *Conséquences juridiques de l'édification d'un mur dans le territoire palestinien occupé*, avis consultatif, C.I.J. Recueil 2004 (I), p. 199-200, par. 154-159.

⁷⁰ Dans l'affaire des *Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. Etats-Unis d'Amérique)*, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1984, p. 434, par. 94, la Cour a jugé que ce n'était pas parce que les principes de droit international coutumier étaient consacrés dans des conventions multilatérales qu'ils cessaient d'exister et de s'appliquer en tant que principes de droit international.

⁷¹ Les Etats parties au traité sont au nombre de 190, parmi lesquels figure la RPDC. Bien que celle-ci ait annoncé, le 10 janvier 2003, qu'elle se retirait du TNP, les Etats parties à ce texte expriment encore des opinions divergentes s'agissant du statut de la RPDC au regard du traité. Voir Organisation des Nations Unies, Bureau des affaires de désarmement, traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, statut du traité, <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

⁷² Voir *supra* note 1, par. 100.

nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.”⁷³

39. The Court’s declaration is an expression of customary international law as it stands today. *All* States are under that obligation, therefore. This is consistent with the view expressed by President Bedjaoui in his declaration :

“Indeed, it is not unreasonable to think that, considering the at least formal unanimity in this field, this twofold obligation to negotiate in good faith and achieve the desired result has now, 50 years on, acquired *a customary character*.”⁷⁴

40. In voting over many years since 1996 for the General Assembly resolution on follow-up to the Court’s opinion, Pakistan appears to have accepted the universality of that obligation. In operative paragraph one of the resolution, the General Assembly :

“*[u]nderlines once again* the unanimous conclusion of the International Court of Justice that there exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control”⁷⁵.

41. As the Court itself noted, the United Nations General Assembly has been deeply engaged in working for universal disarmament of weapons of mass destruction since its very first resolution in 1946⁷⁶. The United Nations Security Council also has repeatedly called for the implementation of Article VI by all States⁷⁷, not only parties to the NPT. In resolution 1887 of 24 September 2009, after calling upon States parties to the NPT to implement Article VI, the Council called on “all other States to join in this endeavour”⁷⁸. The Council has also described the proliferation of weapons of mass destruction as a threat to international peace and security⁷⁹.

42. Regarding the obligation of cessation of the nuclear arms race at an early date set forth in Article VI, it stands on its own as a customary international law obligation based on the very widespread and representative participation of States in the NPT and is inherent in the customary international law obligation of nuclear disarmament.

43. The General Assembly has declared the necessity of cessation of the nuclear arms race. In the Final Document of its first Special Session on Disarmament, held

⁷³ See *supra* note 1, para. 105.

⁷⁴ President Bedjaoui’s declaration in *Legality of Threat or Use of Nuclear Weapons*, *supra* note 1, p. 274, para. 23. President Bedjaoui was referring to the 50 years that had then elapsed since the adoption of the United Nations General Assembly’s first resolution in 1946 and the normative language repeatedly reiterated in its resolutions on nuclear weapons and in other instruments since then.

⁷⁵ A/RES/68/42, 5 December 2013. During some of the years since the resolution was first put forward in 1997, a separate vote was held on the first operative paragraph. Pakistan voted “yes” on those occasions. Regarding the vote on that paragraph in A/61/83, 6 December 2006, see United Nations Department of Public Information, GA/10547, <http://www.un.org/News/Press/docs/2006/GA10547.doc.htm>.

⁷⁶ A/RES/1 (I) of 24 January 1946, cited by the Court in paragraph 101 of the Advisory Opinion.

⁷⁷ E.g., resolution 984 of 11 April 1995, cited by the Court in paragraph 103 of the Advisory Opinion, and resolution 1887 of 24 September 2009.

⁷⁸ Resolution 1887, 24 September 2009, operative para. 5.

⁷⁹ E.g., resolution 1887, 24 September 2009.

au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace»⁷³.

39. La conclusion de la Cour constitue ainsi l'expression du droit international coutumier tel qu'il existe aujourd'hui. *Tous* les Etats doivent donc s'acquitter de cette obligation, ainsi que l'entendait le président Bedjaoui dans sa déclaration :

« Il n'est en effet pas déraisonnable de penser qu'eu égard à l'unanimité, au moins formelle, qui prévaut en ce domaine cette double obligation de négocier de bonne foi et de parvenir au résultat prévu a désormais revêtu, après cinquante ans, *un caractère coutumier*. »⁷⁴

40. En votant pendant de nombreuses années depuis 1996 en faveur de la résolution de l'Assemblée générale sur la suite donnée à l'avis de la Cour, le Pakistan semble avoir accepté l'universalité de cette obligation. Au premier paragraphe du dispositif de la résolution, l'Assemblée générale :

« [*s*]ouligne de nouveau la conclusion unanime de la Cour internationale de Justice selon laquelle il existe une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace »⁷⁵.

41. Comme la Cour l'a elle-même relevé, l'Assemblée générale des Nations Unies s'est engagée pleinement, depuis sa toute première résolution, en 1946, à œuvrer à l'élimination universelle des armes de destruction massive⁷⁶. Le Conseil de sécurité des Nations Unies a également exhorté à plusieurs reprises tous les Etats⁷⁷, y compris ceux qui ne sont pas parties au TNP, à mettre en œuvre l'article VI. En effet, dans sa résolution 1887 du 24 septembre 2009, après avoir prié les Etats parties au TNP d'appliquer l'article VI, le Conseil a invité « tous les autres Etats à se joindre à cette entreprise »⁷⁸, décrivant la prolifération des armes de destruction massive comme une menace pour la paix et la sécurité internationales⁷⁹.

42. En qui concerne l'obligation de cesser la course aux armements nucléaires à une date rapprochée énoncée à l'article VI, celle-ci existe de façon autonome en tant que prescription du droit international coutumier fondée sur la participation particulièrement large et représentative des Etats au TNP et est inhérente à l'obligation relative au désarmement nucléaire prévue par le droit international coutumier.

43. L'Assemblée générale a affirmé la nécessité de cesser la course aux armements nucléaires. Dans le document final de sa première session extraordinaire

⁷³ Voir *supra* note 1, par. 105.

⁷⁴ Déclaration que M. le président Bedjaoui a jointe à l'avis consultatif sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, voir *supra* note 1, p. 274, par. 23. Le président Bedjaoui y a fait référence aux cinquante années écoulées depuis l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies, en 1946, de sa première résolution, ainsi qu'à la phraséologie normative qu'elle a utilisée à de nombreuses reprises dans celles relatives à l'armement nucléaire adoptées par elle ultérieurement et qui ont figuré dans d'autres textes depuis lors.

⁷⁵ A/RES/68/42, 5 décembre 2013. Depuis que le texte de cette résolution a été proposé pour la première fois, en 1997, un vote séparé a été organisé à plusieurs reprises sur le premier paragraphe du dispositif. Le Pakistan a voté « oui » à chaque fois. En ce qui concerne le vote sur ce paragraphe, document A/61/83, 6 décembre 2006, voir le département de l'information de l'Organisation des Nations Unies, AG/10547, <http://www.un.org/News/fr-press/docs/2006/AG10547.doc.htm>.

⁷⁶ A/RES/1(I), 24 janvier 1946, citée par la Cour au paragraphe 101 de son avis consultatif.

⁷⁷ Voir, par exemple, la résolution 984 du 11 avril 1995, citée par la Cour au paragraphe 103 de son avis consultatif, et la résolution 1887 du 24 septembre 2009.

⁷⁸ Résolution 1887, 24 septembre 2009, dispositif, par. 5.

⁷⁹ Voir, par exemple, la résolution 1887 du 24 septembre 2009.

in 1978, the General Assembly stated that it is “imperative . . . to halt and reverse the nuclear arms race until the total elimination of nuclear weapons and their delivery systems has been achieved”⁸⁰.

44. Shortly after India and Pakistan conducted nuclear explosive tests in 1998, in resolution 1172 the Security Council demanded that the two countries refrain from further tests, called on all States to refrain from tests in accordance with the provisions of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, and called on India and Pakistan

“immediately to stop their nuclear weapon development programmes, to refrain from weaponization or from the deployment of nuclear weapons, to cease development of ballistic missiles capable of delivering nuclear weapons and any further production of fissile materials for nuclear weapons”⁸¹.

C. Good Faith

45. That good faith constitutes a “fundamental principle” of international law is beyond dispute⁸². Not only is it a general principle of law for the purposes of Article 38 (1) (c) of the Statute of the International Court of Justice⁸³ and a cardinal principle of the Law of Treaties⁸⁴, it also encapsulates the essence of the Rule of Law in international society⁸⁵ and is one of the principles of the United Nations.

46. Article 2, paragraph 2, of the United Nations Charter provides: “All Members, in order to ensure to all of them the rights and benefits resulting from membership, shall fulfil in good faith the obligations assumed by them in accordance with the present Charter.” The Declaration of 1970 on Principles of International Law makes it clear that this duty applies not only to obligations arising under the Charter but also to those arising “under the generally recognized principles and rules of international law” and “under international agreements valid under the generally recognized principles and rules of international law”⁸⁶.

47. In the *Nuclear Tests* cases, the International Court of Justice declared:

⁸⁰ Final Document of the 10th Special Session of the General Assembly, adopted by A/RES/S-10/2, 30 June 1978, without a vote, para. 20; see also, e.g., paras. 47 and 50, <http://www.un.org/disarmament/HomePage/SSOD/ssod4-documents.shtml>. The 1978 Special Session established United Nations disarmament machinery in its current form, with the Conference on Disarmament devoted to negotiations, the Disarmament Commission devoted to deliberation, and the First Committee of the General Assembly devoted to agenda-setting. The Special Session thus was a quasi-constitutional assembly with respect to disarmament.

⁸¹ 6 June 1998, operative paras. 2 and 7.

⁸² See Robert Kolb, *La bonne foi en droit international public: Contribution à l'étude des principes généraux de droit*, 2001, pp. 112-113.

⁸³ Cf. *Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex*, Order of 6 December 1930, P.C.I.J., Series A, No. 24, p. 12; see also, J. Crawford, *Brownlie's Principles of Public International Law*, Oxford University Press, 8th ed., 2012, pp. 36-37.

⁸⁴ Articles 26 and 31 (1) of the Vienna Convention on the Law of Treaties (1969).

⁸⁵ V. Lowe, *International Law*, Oxford University Press, 2007, p. 116.

⁸⁶ Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States in Accordance with the Charter of the United Nations, General Assembly resolution 2625 (XXV), 24 October 1970.

consacrée au désarmement, tenue en 1978, l'Assemblée générale a déclaré qu'il était « indispensable ... d'arrêter et d'inverser la course aux armements nucléaires jusqu'à l'élimination totale des armes nucléaires et de leurs vecteurs »⁸⁰.

44. Peu après que l'Inde et le Pakistan eurent procédé à des explosions nucléaires expérimentales en 1998, le Conseil de sécurité, dans sa résolution 1172, a exigé que les deux pays s'abstiennent de conduire de nouveaux essais, a prié tous les Etats de ne procéder à aucun essai, conformément aux dispositions du traité d'interdiction complète des essais nucléaires, et a demandé à l'Inde et au Pakistan

« de mettre immédiatement fin à leurs programmes de développement d'armes nucléaires, de s'abstenir de fabriquer ou de déployer des armes nucléaires, de cesser de développer des missiles balistiques pouvant emporter des armes nucléaires et de cesser toute nouvelle production de matières fissiles pour des armes nucléaires »⁸¹.

C. La bonne foi

45. Il n'est nullement contesté que la bonne foi constitue un « principe fondamental » du droit international⁸². En effet, outre qu'il s'agit d'un principe général de droit aux fins de l'alinéa c) du paragraphe 1 de l'article 38 du Statut de la Cour internationale de Justice⁸³ et d'un principe central du droit des traités⁸⁴, il est à la base même de la suprématie du droit dans la société internationale⁸⁵ et constitue l'un des principes des Nations Unies.

46. Le paragraphe 2 de l'article 2 de la Charte des Nations Unies est libellé comme suit : « Les Membres de l'Organisation, afin d'assurer à tous la jouissance des droits et avantages résultant de leur qualité de Membre, doivent remplir de bonne foi les obligations qu'ils ont assumées aux termes de la présente Charte. » La déclaration de 1970 relative aux principes du droit international indique clairement que cette règle s'applique non seulement aux obligations qui découlent de la Charte, mais également à celles qui incombent aux Etats « en vertu des principes et règles généralement reconnus du droit international » et « d'accords internationaux conformes aux principes et règles généralement reconnus du droit international »⁸⁶.

47. Dans les affaires des *Essais nucléaires*, la Cour a dit :

⁸⁰ Document final de la dixième session extraordinaire de l'Assemblée générale, adopté sans vote par la résolution A/RES/S-10/2, 30 juin 1978, par. 20; voir aussi, par exemple, par. 47 et 50; peut être consulté en anglais à l'adresse suivante : <http://www.un.org/disarmament/HomePage/SSOD/ssod4-documents.shtml>. La session extraordinaire de 1978 a établi la forme actuelle du mécanisme des Nations Unies pour le désarmement, qui se compose de la Conférence du désarmement, organe de négociation, de la Commission du désarmement, organe délibérant, et de la Première Commission de l'Assemblée générale, chargée d'établir l'ordre du jour. La session extraordinaire s'apparente donc, en matière de désarmement, à une assemblée constituante.

⁸¹ 6 juin 1998, dispositif, par. 2 et 7.

⁸² Voir Robert Kolb, *La bonne foi en droit international public : contribution à l'étude des principes généraux de droit*, 2001, p. 112-113.

⁸³ Voir *Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, ordonnance du 6 décembre 1930, C.P.J.I. série A n° 24*, p. 12; voir aussi J. Crawford, *Brownlie's Principles of Public International Law*, Oxford University Press, 8^e éd., 2012, p. 36-37.

⁸⁴ Article 26 et paragraphe 1 de l'article 31 de la convention de Vienne sur le droit des traités de 1969.

⁸⁵ V. Lowe, *International Law*, Oxford University Press, 2007, p. 116.

⁸⁶ Déclaration relative aux principes du droit international touchant les relations amicales et la coopération entre les Etats conformément à la Charte des Nations Unies, Nations Unies, Assemblée générale, résolution 2625 (XXV), 24 octobre 1970.

“One of the basic principles governing the creation and performance of legal obligations, *whatever their source*, is the principle of good faith. Trust and confidence are inherent in international co-operation, in particular in an age when this co-operation in many fields is becoming increasingly essential.”⁸⁷

48. In the Final Document of the first Special Session on Disarmament, the General Assembly called upon all States to meet requirements of good faith, declaring:

“In order to create favourable conditions for success in the disarmament process, all States should strictly abide by the provisions of the Charter of the United Nations, *refrain from actions which might adversely affect efforts in the field of disarmament, and display a constructive approach to negotiations and the political will to reach agreements.*”⁸⁸

49. As set forth above, the customary international law obligation of nuclear disarmament requires both conduct *and* result: States must not only negotiate in good faith with serious efforts to achieve the elimination of nuclear weapons, but must also actually *achieve* that result⁸⁹.

50. The Court has stated that the “principle of good faith obliges the Parties to apply [a treaty] in a reasonable way and in such a manner that its purpose can be realized”⁹⁰. Conduct that prevents the fulfilment of a treaty’s object and purpose is proscribed⁹¹. Further, conduct that calls into question a State’s commitment to the achievement of agreed objectives undermines the trust necessary for successful co-operation towards their achievement. All of this applies equally to the obligation to fulfil customary international law obligations in good faith⁹².

⁸⁷ *Nuclear Tests (Australia v. France)*, Judgment, I.C.J. Reports 1974, p. 268, para. 46 (emphasis added); *Nuclear Tests (New Zealand v. France)*, Judgment, I.C.J. Reports 1974, at p. 473, para. 49 (emphasis added).

⁸⁸ See *supra* note 80, para. 41 (emphasis added).

⁸⁹ See para. 34.

⁹⁰ *Gabčíkovo-Nagymaros Project (Hungary/Slovakia)*, Judgment, I.C.J. Reports 1997, pp. 78-79, para. 142.

⁹¹ Report of the International Law Commission Covering its 16th Session, 727th Meeting, 20 May 1964: Pursuant to the VCLT Article 26 obligation that every treaty in force must be performed by the parties in good faith, the duty of the parties is “not only to observe the letter of the law but also to abstain from acts which would inevitably affect their ability to perform . . .”; Antonio Cassese, “The Israel-PLO Agreement and Self-Determination”, 4 *Eur. J. Int’l Law* 567 (1993), available at <http://www.ejil.org/journal/Vol4/No4/> (when there is an obligation of good faith negotiation, “both parties are not allowed to (1) advance excuses for not engaging into or pursuing negotiations or (2) to accomplish acts which would defeat the object and purpose of the future treaty”); Judge Mohammed Bedjaoui, “Good Faith, International Law and Elimination of Nuclear Weapons”, Keynote Address, 1 May 2008, <http://www.lcnp.org/disarmament/2008May01eventBedjaoui.pdf>, pp. 24–29 (in the NPT context, good faith proscribes “every initiative the effect of which would be to render impossible the conclusion of the contemplated disarmament treaty”).

⁹² See para. 46.

«L'un des principes de base qui président à la création et à l'exécution d'obligations juridiques, *quelle qu'en soit la source*, est celui de la bonne foi. La confiance réciproque est une condition inhérente de la coopération internationale, surtout à une époque où, dans bien des domaines, cette coopération est de plus en plus indispensable.»⁸⁷

48. Dans le document final de la première session extraordinaire consacrée au désarmement, l'Assemblée générale a exhorté tous les Etats à respecter le principe de bonne foi, en déclarant que,

«[p]our créer des conditions propres à assurer le succès du processus de désarmement, tous les Etats dev[ai]ent respecter strictement les dispositions de la Charte des Nations Unies, *s'abstenir de tous actes qui risqueraient de nuire aux efforts déployés dans le domaine du désarmement et faire preuve d'une attitude constructive à l'égard des négociations et de la volonté politique d'aboutir à des accords*»⁸⁸.

49. Comme nous l'avons exposé plus haut, l'obligation de désarmement nucléaire prévue par le droit international coutumier impose à la fois un comportement *et* un résultat : les Etats doivent non seulement négocier de bonne foi en déployant de réels efforts pour parvenir à l'élimination des armes nucléaires, mais ils doivent également *aboutir* effectivement à ce résultat⁸⁹.

50. La Cour a affirmé que «le principe de bonne foi oblige[ait] les Parties à ... appliquer [un traité] de façon raisonnable et de telle sorte que son but p[ût] être atteint»⁹⁰. Tout comportement empêchant la réalisation de l'objet et du but d'un traité est proscrit⁹¹. En outre, un comportement qui remet en cause l'engagement d'un Etat à réaliser les objectifs convenus sape grandement la confiance nécessaire à une coopération réussie en vue de leur réalisation. Ces règles s'appliquent de la même manière à l'obligation qui consiste à s'acquitter de bonne foi des prescriptions du droit international coutumier⁹².

⁸⁷ *Essais nucléaires (Australie c. France)*, arrêt, C.I.J. Recueil 1974, p. 268, par. 46 (les italiques sont de nous); *Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*, arrêt, C.I.J. Recueil 1974, p. 473, par. 49 (les italiques sont de nous).

⁸⁸ Voir *supra* note 80, par. 41 (les italiques sont de nous).

⁸⁹ Voir par. 34.

⁹⁰ *Projet Gabčíkovo-Nagymaros (Hongrie/Slovaquie)*, arrêt, C.I.J. Recueil 1997, p. 78-79, par. 142.

⁹¹ Rapport de la Commission du droit international sur les travaux de sa seizième session, 727^e séance, 20 mai 1964 : conformément à l'obligation énoncée à l'article 26 de la convention de Vienne sur le droit des traités et selon laquelle tout traité en vigueur doit être exécuté par les parties de bonne foi, il appartient à celles-ci «non seulement d'observer strictement le texte, mais également de s'abstenir de tout acte qui aurait une incidence inévitable sur leur capacité à l'exécuter...»; Antonio Cassese, «The Israel-PLO Agreement and Self-Determination», *Eur. J. Int'l Law*, vol. 4 (1993), p. 567, peut être consulté en anglais à l'adresse suivante : <http://www.ejil.org/journal/Vol4/No4/> (lorsqu'il existe une obligation de négocier de bonne foi, «aucune des deux parties n'est autorisée 1) à avancer des raisons pour excuser le fait qu'elle n'engage ni ne mène de négociations ou 2) à accomplir des actes qui pourraient faire échec à l'objet et au but du traité à venir»); M. le juge Mohammed Bedjaoui, «Good Faith, International Law and Elimination of Nuclear Weapons», discours liminaire, 1^{er} mai 2008, peut être consulté en anglais à l'adresse suivante : <http://www.lcnp.org/disarmament/2008May01eventBedjaoui.pdf>, p. 24-29 (dans le contexte du TNP, la bonne foi proscrit «toute initiative qui aurait pour effet de rendre impossible la conclusion du traité envisagé relatif au désarmement»).

⁹² Voir par. 46.

IV. OBLIGATIONS BREACHED BY PAKISTAN

51. Part II of this Application has outlined the facts that are relevant for an assessment of the Respondent’s non-compliance with its international obligations with respect to nuclear disarmament and the cessation of the nuclear arms race. Part III has outlined the legal basis for this case. The conduct of the Respondent will now be analysed very briefly in light of the relevant law.

A. Breach of Customary International Law

1. Nuclear disarmament

52. As set forth above, the Court has provided an authoritative analysis of the obligation of nuclear disarmament. With respect to Article VI of the NPT, it has held that “the obligation involved here is an obligation to achieve a precise result — nuclear disarmament in all its aspects — by adopting a particular course of conduct, namely, the pursuit of negotiations on the matter in good faith”⁹³. In the *dispositif* of its Advisory Opinion the Court concluded *unanimously*: “There exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.”⁹⁴

53. Although Pakistan expressly supports the commencement of nuclear disarmament negotiations and participated in the Open-Ended Working Group⁹⁵, it has breached this obligation of customary international law by engaging in a course of conduct, the quantitative build-up and qualitative improvement of its nuclear forces, contrary to the objective of nuclear disarmament⁹⁶.

2. Cessation of the nuclear arms race at an early date

54. The customary international law obligation of cessation of the nuclear arms race at an early date is rooted in Article VI of the NPT and resolutions of the General Assembly and the Security Council and is inherent in the obligation of nuclear disarmament enunciated by the Court. The Respondent is failing to comply with this obligation; on the contrary, it is engaged in all-out nuclear arms racing.

55. Its conduct, set forth in Part II of this Application, in quantitatively building up its nuclear forces, qualitatively improving and diversifying them, and planning and preparing to maintain them for the indefinite future, and in blocking negotiations on a Fissile Materials Cut-off Treaty, is clear evidence of Pakistan’s ongoing breach of the obligation regarding the cessation of the nuclear arms race at an early date.

B. Breach of the Obligation to Perform Its Obligations in Good Faith

56. In the previous Section, the Applicant has submitted that the Respondent has breached and continues to breach its obligations under customary international law regarding nuclear disarmament and cessation of the nuclear arms race

⁹³ See *supra* note 1, para. 99.

⁹⁴ *Ibid.*, para. 105, point 2F.

⁹⁵ See *supra* Part II D.

⁹⁶ See *supra* Part II.

IV. LES OBLIGATIONS DONT LE PAKISTAN MANQUE DE S'ACQUITTER

51. Dans la deuxième partie de la présente requête, nous avons brièvement exposé les faits pertinents pour l'évaluation du non-respect, par le défendeur, des obligations internationales qui lui incombent en ce qui concerne le désarmement nucléaire et la cessation de la course aux armements nucléaires. Dans la troisième partie, nous avons exposé les grandes lignes du fondement juridique de l'espèce. Nous allons à présent analyser très succinctement le comportement du défendeur à la lumière du droit applicable.

A. Manquement au droit international coutumier

1. Désarmement nucléaire

52. Comme cela a été rappelé plus haut, la Cour a eu l'occasion de fournir de l'obligation de désarmement nucléaire une analyse qui fait autorité. S'agissant de l'article VI du TNP, elle a jugé que « l'obligation en cause ... [était] celle de parvenir à un résultat précis — le désarmement nucléaire dans tous ses aspects — par l'adoption d'un comportement déterminé, à savoir la poursuite de bonne foi de négociations en la matière »⁹³. Dans le dispositif de son avis consultatif, la Cour a conclu à l'unanimité qu'« [i]l exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace »⁹⁴.

53. Même si le Pakistan a soutenu expressément l'ouverture de négociations sur le désarmement nucléaire et a pris part au groupe de travail à composition non limitée⁹⁵, il a manqué à l'obligation que lui imposait le droit international coutumier en adoptant une ligne de conduite qui, en visant à accroître et à améliorer ses forces nucléaires, est contraire à l'objectif du désarmement nucléaire⁹⁶.

2. Cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée

54. L'obligation de droit international coutumier relative à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée est ancrée dans l'article VI du TNP et dans les résolutions de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité; elle est par ailleurs inhérente à l'obligation de désarmement nucléaire énoncée par la Cour. Or le défendeur manque de s'en acquitter et est, au contraire, engagé dans une course effrénée aux armements nucléaires.

55. Son comportement, exposé dans la deuxième partie de la présente requête et qui consiste à accroître, améliorer et diversifier ses forces nucléaires, à préparer leur conservation pour une durée illimitée et à bloquer les négociations relatives à un traité sur l'arrêt de la production de matières fissiles, démontre clairement que le Pakistan manque actuellement de s'acquitter de l'obligation relative à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée.

B. Manquement à l'obligation de s'acquitter de bonne foi de ses obligations

56. Dans la section précédente, le demandeur a soutenu que le défendeur avait manqué et continuait de manquer aux obligations que lui imposait le droit international coutumier concernant le désarmement nucléaire et la cessation de la course

⁹³ Voir *supra* note 1, par. 99.

⁹⁴ *Ibid.*, par. 105, point 2F.

⁹⁵ Voir *supra* II^e partie, D.

⁹⁶ Voir *supra* II^e partie.

at an early date. The Respondent is especially failing to act in good faith as far as its performance of those obligations is concerned.

57. As set forth in Part II of this Application, the Respondent is engaged in the quantitative build-up, diversification, and qualitative improvement of its nuclear arsenal, and is blocking negotiations on a Fissile Materials Cut-off Treaty. This constitutes vertical nuclear proliferation that clearly conflicts with the Respondent's obligations of nuclear disarmament and cessation of the nuclear arms race at an early date. It also encourages other States possessing nuclear weapons to follow suit and may induce non-nuclear-weapon States to reconsider their non-nuclear posture.

58. The Respondent's plans and policies also manifest an intention to rely on its nuclear arsenal for decades to come.

59. In short, by engaging in conduct that directly conflicts with the obligations of nuclear disarmament and cessation of the nuclear arms race at an early date, the Respondent has breached and continues to breach its legal duty to perform its obligations under customary international law in good faith.

V. JURISDICTION OF THE COURT

60. In accordance with the provisions of Article 36, paragraph 2, of the Statute, jurisdiction exists by virtue of the operation of the Declaration of the Marshall Islands dated 15 March 2013 (and deposited 24 April 2013), and the Declaration of Pakistan dated 12 September 1960 (and deposited 13 September 1960), each Declaration without pertinent reservation.

VI. FINAL OBSERVATIONS

61. Pursuant to Article 31 of the Statute of the Court and Article 35, paragraph 1, of its Rules, the Applicant will exercise the power conferred by Article 31 of the Statute and choose a person to sit as judge *ad hoc* and will so inform the Court in due course.

62. The Applicant reserves the right to modify and extend the terms of this Application, the grounds invoked and the Remedies requested.

REMEDIES

On the basis of the foregoing statement of facts and law, the Republic of the Marshall Islands requests the Court

to adjudge and declare

(a) that Pakistan has violated and continues to violate its international obligations under customary international law, by failing to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control, in particular by engaging a course of conduct, the quantitative buildup and qualitative improvement of its nuclear forces, contrary to the objective of nuclear disarmament;

aux armements nucléaires à une date rapprochée. S'agissant de l'exécution de ces obligations, le défendeur manque notamment d'agir de bonne foi.

57. Comme nous l'avons exposé dans la deuxième partie de la présente requête, le défendeur procède à l'accroissement, à la diversification et à l'amélioration de son arsenal nucléaire et bloque les négociations relatives à un traité sur l'arrêt de la production de matières fissiles, ce qui constitue une prolifération nucléaire verticale, laquelle contrevient de toute évidence aux obligations de désarmement nucléaire et de cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée qui lui incombent. Ce comportement encourage en outre d'autres Etats possédant des armes nucléaires à faire de même et peut inciter les Etats non dotés d'armes nucléaires à reconsidérer leur position en la matière.

58. Les programmes et politiques adoptés par le défendeur démontrent également son intention de s'appuyer sur son arsenal nucléaire pendant les décennies à venir.

59. En bref, en adoptant un comportement contrevenant directement aux obligations de désarmement nucléaire et de cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée, le défendeur a manqué de s'acquitter et continue de ne pas s'acquitter de son obligation juridique consistant à exécuter de bonne foi les prescriptions du droit international coutumier.

V. COMPÉTENCE DE LA COUR

60. Conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 36 de son Statut, la Cour est compétente pour connaître du présent différend par l'effet de la déclaration d'acceptation faite le 15 mars 2013 (et déposée le 24 avril 2013) par la République des Iles Marshall et de celle faite le 12 septembre 1960 (et déposée le 13 septembre 1960) par le Pakistan, toutes deux sans aucune réserve pertinente en l'espèce.

VI. OBSERVATIONS FINALES

61. Conformément à l'article 31 du Statut de la Cour et au paragraphe 1 de l'article 35 du Règlement, le demandeur exercera son droit de désigner un juge *ad hoc* et informera la Cour de son choix en temps utile.

62. Le demandeur se réserve le droit de modifier et de compléter la présente requête, ainsi que l'exposé des moyens et les conclusions demandées.

CONCLUSIONS DEMANDÉES

Sur la base de l'exposé des faits et des moyens juridiques qui précède, la République des Iles Marshall prie la Cour

de dire et juger

- a) que le Pakistan a manqué et continue de manquer aux obligations internationales qui lui incombent en vertu du droit international coutumier en s'abstenant de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace, et, en particulier, en adoptant une ligne de conduite qui, en visant à accroître et à améliorer ses forces nucléaires, est contraire à l'objectif du désarmement nucléaire;

- (b) that Pakistan has violated and continues to violate its international obligations under customary international law with respect to cessation of the nuclear arms race at an early date, by taking actions to quantitatively build up its nuclear forces, to qualitatively improve them, and to maintain them for the indefinite future, and by blocking negotiations on a Fissile Materials Cut-off Treaty;
- (c) that Pakistan has failed and continues to fail to perform in good faith its obligations under customary international law by taking actions to quantitatively build up its nuclear forces, to qualitatively improve them, and to maintain them for the indefinite future, and by blocking negotiations on a Fissile Materials Cut-off Treaty; and
- (d) that Pakistan has failed and continues to fail to perform in good faith its obligations under customary international law by effectively preventing the great majority of non-nuclear-weapon States from fulfilling their part of the obligations under customary international law and Article VI of the NPT with respect to nuclear disarmament and cessation of the nuclear arms race at an early date.

In addition, the Republic of the Marshall Islands requests the Court
to order

Pakistan to take all steps necessary to comply with its obligations under customary international law with respect to cessation of the nuclear arms race at an early date and nuclear disarmament within one year of the Judgment, including the pursuit, by initiation if necessary, of negotiations in good faith aimed at the conclusion of a convention on nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.

Dated this 24th of April 2014.

(Signed) Tony A. DEBRUM,
Co-Agent and Minister of Foreign Affairs
of the Republic of the Marshall Islands.

(Signed) PHON VAN DEN BIESEN,
Co-Agent of the Republic
of the Marshall Islands.

- b) que le Pakistan a manqué et continue de manquer aux obligations internationales relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée qui lui incombent en vertu du droit international coutumier, et ce, en prenant des mesures visant à accroître, améliorer et conserver pour une durée illimitée ses forces nucléaires, ainsi qu'en bloquant les négociations relatives à un traité sur l'arrêt de la production de matières fissiles;
- c) que le Pakistan a manqué de s'acquitter et continue de ne pas s'acquitter de bonne foi des obligations qui lui incombent en vertu du droit international coutumier en prenant des mesures visant à accroître, améliorer et conserver pour une durée illimitée ses forces nucléaires, ainsi qu'en bloquant les négociations relatives à un traité sur l'arrêt de la production de matières fissiles;
- d) que le Pakistan a manqué de s'acquitter et continue de ne pas s'acquitter de bonne foi des obligations qui lui incombent en vertu du droit international coutumier en empêchant de fait la grande majorité des Etats non dotés d'armes nucléaires de respecter la part des obligations que leur imposent le droit international coutumier et l'article VI du TNP en ce qui concerne le désarmement nucléaire et la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée.

En outre, la République des Iles Marshall prie la Cour

d'ordonner

au Pakistan de prendre toutes les mesures nécessaires pour se conformer, dans un délai d'un an à compter du prononcé de l'arrêt, aux obligations que lui impose le droit international coutumier en ce qui concerne la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et le désarmement nucléaire, parmi lesquelles celle de mener des négociations de bonne foi, si nécessaire en engageant celles-ci, en vue de conclure une convention relative à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace.

Fait ce jour, le 24 avril 2014.

Le coagent et ministre des affaires étrangères
de la République des Iles Marshall,

(Signé) Tony A. DEBRUM.

Le coagent de la République
des Iles Marshall,

(Signé) Phon VAN DEN BIESEN.

IMPRIMÉ EN FRANCE – PRINTED IN FRANCE